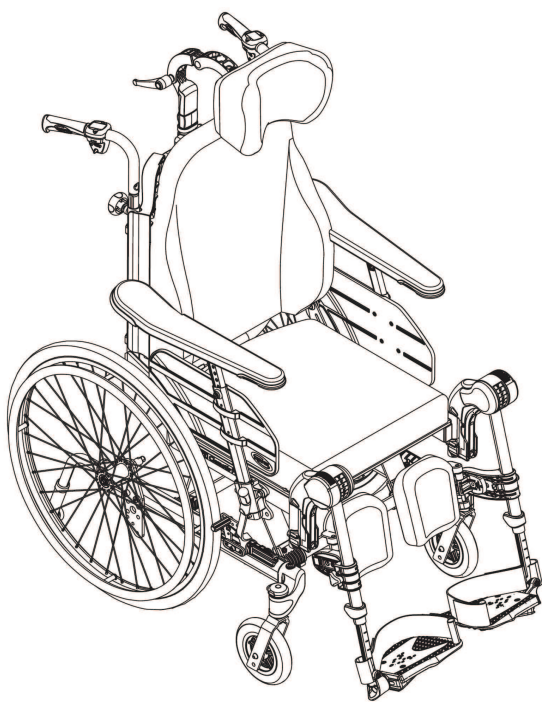




Rea Clematis Pro

hr Invalidska kolica na ručni pogon
Korisnički priručnik

Ovaj priručnik MORA biti uručen korisniku proizvoda. PRIJE korištenja ovog proizvoda, priručnik MORA biti pročitao i spremljen za buduću uporabu.

Sadržaj

1 Opće informacije	4
1.1 Uvod	4
1.2 Provjera isporučene robe	4
1.3 Simboli u ovom priručniku	4
1.4 Informacije o jamstvu	4
1.5 Ograničenje odgovornosti	4
1.6 Usklađenost	4
1.6.1 Norme za proizvod	4
1.7 Radni vijek	5
2 Sigurnost	5
2.1 Informacije o sigurnosti	5
2.2 Sigurnosne informacije koje se odnose na elektromagnetske smetnje (EMI)	7
2.3 Oznake i simboli na proizvodu	7
2.3.1 Identifikacijska oznaka	7
2.3.2 Oznaka s informacijama o pojasu za pravilno držanje	7
2.3.3 Oznake sustava samozatvarajućih kuka	7
2.3.4 Simboli na verziji s električnim pogonom	7
3 Pregled proizvoda	8
3.1 Opis proizvoda	8
3.2 Namjena	8
3.2.1 Ciljani korisnici	8
3.2.2 Indikacije	8
3.2.3 Kontraindikacije	8
3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica	8
3.4 Kočnice za parkiranje	8
3.5 Naslon za leđa	9
3.5.1 Podešavanje naslona za leđa prilagodljive napetosti „Laguna”	9
3.5.2 Namještanje nagiba naslona za leđa	9
3.6 Naginjanje sjedala i naslona za leđa	9
3.7 Ručke za guranje / prečke za guranje	13
3.7.1 Podešavanje visine spojenih ručki za guranje	13
3.7.2 Podešavanje visine prečke za guranje	13
3.7.3 Podešavanje nagiba prečke za guranje	13
3.8 Prilagodbe sjedala	14
3.8.1 Podešavanje širine sjedala (neobavezno, 2 položaja)	14
3.8.2 Podešavanje dubine sjedišta	14
3.8.3 Namještanje širine naslona za noge	14
3.8.4 Podešavanje jastuka sjedišta	14
3.9 Nasloni za noge	15
3.9.1 Zakretni nasloni za noge	15
3.9.2 Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta	15
3.10 Nožica protiv prevrtanja	16
3.10.1 Aktiviranje nožica protiv prevrtanja	17
3.10.2 Deaktiviranje nožica protiv prevrtanja	17
3.10.3 Postavljanje visine	17
3.10.4 Upotreba nožica protiv prevrtanja kao pomoć pri prevrtanju	17
4 Mogućnosti	17
4.1 Naslon za glavu i naslon za vrat	17
4.1.1 Podešavanje visine naslona za glavu	17
4.1.2 Podešavanje dubine i kuta naslona za glavu	18
4.1.3 Namještanje širine naslona za glavu	18
4.2 Naslon za ruku za hemiplegične korisnike	18
4.3 Abdukcijski jastuk	18
4.4 Bočni potporanj s fiksnim ili zakretnim krakom	19
4.4.1 Podešavanje fiksnog kraka	19
4.4.2 Zakretni potporanj za trup	19
4.5 Podešavanje stalka za infuziju	19
4.5.1 Visina stalka za infuziju	20
4.5.2 Kut stalka za infuziju	20
4.6 Poslužavnici	20
4.6.1 Prilagođavanje odmaka poslužavnika	20
4.6.2 Blokada poslužavnika	20
4.6.3 Zakretni poslužavnik	21
4.6.4 Dodavanje jastučića za poslužavnik	21
4.6.5 Dodavanje jastučića za laktove	21
4.7 Poluposlužavnik	21
4.7.1 Postavljanje poluposlužavnika	22
4.7.2 Prilagođavanje poluposlužavnika	22
4.7.3 Dodavanje jastučića za poluposlužavnik	22
4.8 Pojas za držanje	22
4.8.1 Zatvaranje i otvaranje pojasa za pravilno držanje	22
4.8.2 Podešavanje dužine pojasa za pravilno držanje	23
4.8.3 Montiranje pojasa za uspravno držanje	23
4.9 Pričvršćivanje kada se upotrebljava pojas za uspravno držanje	23
5 Postavljanje	24
5.1 Informacije o sigurnosti	24
5.2 Provjera isporučene robe	24
5.3 Sastavljanje	24
5.4 Postavljanje naslona za leđa	24
5.4.1 Postavljanje naslona za leđa – plinski klip	24
5.4.2 Postavljanje sigurnosne kopče – električni klip	24
5.5 Umetanje i uklanjanje naslona za ruke	24
5.6 Prilagođivanje visine naslona za ruke	25
5.7 Podešavanje dubine naslona za ruku / bočnog naslona	25
5.8 Postavljanje i skidanje stražnjih kotača	25
5.9 Nasloni za noge podesivog nagiba	26
5.10 Fiksni nasloni za noge	26
5.11 Postavljanje poslužavnika	26
6 Uporaba invalidskih kolica	26
6.1 Opća upozorenja – upotreba	26
6.2 Kočnice	26
6.2.1 Korištenje kočnice kojom upravlja korisnik	26
6.2.2 Upotreba nožne kočnice	26
6.2.3 Upotreba jednoručne kočnice	26
6.2.4 Upotreba kočnice kojom upravlja njegovatelj	27
6.3 Upotreba funkcije nagiba sjedala i spuštanja naslona	27
6.3.1 Naginjanje/spuštanje iz uspravnog položaja	27
6.3.2 Podizanje iz nagnutog i spuštenog položaja	27
6.4 Sjedenje u kolica i izlazak iz njih	28
6.5 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima	28
6.6 Svladavanje stuba i rubnika	28
6.6.1 Spuštanje niz stubu s pomagačem	28
6.6.2 Penjanje uz stubu s pomagačem	28
6.7 Uspinjanje i spuštanje po stubama	29
6.8 Svladavanje rampi i kosina	29
6.9 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja	29
6.9.1 Naginjanje prema naprijed	29

6.9.2 Posezanje unatrag	30
7 Prijevoz	30
7.1 Podizanje kolica	30
7.2 Rastavljanje za prijevoz	30
7.2.1 Preklapanje naslona za leđa	30
7.2.2 Ručke za guranje / prečka za guranje	31
7.2.3 Nasloni za noge podesivog nagiba	31
7.2.4 Fiksni nasloni za noge	31
7.2.5 Prednji pomoćni kotačići	31
7.2.6 Stražnji kotači	31
7.2.7 Skidanje i postavljanje kotačića protiv prevrtanja	31
7.3 Prijevoz invalidskih kolica bez korisnika	31
7.4 Prijevoz kolica u vozilu s korisnikom u kolicima	31
7.4.1 Fiksiranje invalidskih kolica i korisnika	32
7.4.2 Fiksiranje kolica sustavom za vezanje u četiri točke	33
7.4.3 Pričvršćivanje pojasa za vezivanje u tri točke	33
8 Održavanje	34
8.1 Informacije o sigurnosti	34
8.2 Svakodnevna provjera funkcionalnosti	34
8.3 Plan održavanja	34
8.4 Održavanje verzije s električnim pogonom	36
8.5 Čišćenje i dezinfekcija	36
8.5.1 Općenite informacije o sigurnosti	36
8.5.2 Intervali za čišćenje	36
8.5.3 Čišćenje	36
8.5.4 Pranje	36
8.5.5 Višestruko rastezljiva poliuretanska (PU) tkanina	37
8.5.6 Dezinfekcija	37
9 Nakon uporabe	37
9.1 Pohrana	37
9.1.1 Pohrana - verzija s električnim pogonom	37
9.2 Odlaganje otpada	38
9.2.1 Odlaganje otpada – verzija s električnim pogonom	38
9.3 Priprema za ponovnu uporabu	38
10 Otklanjanje poteškoća	39
10.1 Informacije o sigurnosti	39
10.2 Prepoznavanje i popravak kvarova	39
10.3 Prepoznavanje i popravak kvarova, verzija s električnim pogonom	40
11 Tehnički podaci	40
11.1 Dimenzije i težine	40
11.2 Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova	41
11.3 Gume	42
11.4 Materijali	42
11.5 Uvjeti u okruženju	42
11.6 Uvjeti u okruženju, verzija s električnim pogonom	42
11.7 Električni sustav – modeli opremljeni električnim naginjanjem i spuštanjem naslona za leđa	43
11.8 Elektromagnetska usklađenost (EMC)	43

1 Opće informacije

1.1 Uvod

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o rukovanju proizvodom. Da biste proizvod sigurno upotrebljavali, pažljivo pročitajte korisnički priručnik i slijedite sigurnosne upute.

Koristite ovaj proizvod samo ako ste pročitali i razumjeli ovaj priručnik. Potražite dodatni savjet od zdravstvenog djelatnika koji je upoznat s vašim zdravstvenim stanjem i razjasnite sva pitanja u vezi s pravilnom uporabom i potrebnim podešavanjem sa zdravstvenim djelatnikom.

U ovom dokumentu mogu se nalaziti odjeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod jer se ovaj dokument odnosi na sve dostupne modele (na datum tiskanja). Svaki odjeljak ovog dokumenta odnosi se na sve modele proizvoda, osim ako je drugačije navedeno.

Modele i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji možete pronaći putem prodajnih dokumenata koji se na nju odnose. Invacare pridržava pravo na izmjene specifikacija proizvoda bez obavijesti.

Prije čitanja ovog dokumenta provjerite imate li najnoviju verziju. Najnoviju verziju možete u obliku PDF-a pronaći na web-mjestu tvrtke Invacare.

Ako vam je teško čitati veličinu fonta u tiskanom dokumentu, možete ga preuzeti u obliku PDF-a s web-mjesta. Veličinu fonta u PDF-u potom možete na zaslonu promijeniti u onu koja vam odgovara.

Za dodatne informacije o proizvodu, primjerice za obavijesti o sigurnosti proizvoda i povlačenju proizvoda iz prodaje, obratite se distributeru tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

U slučaju teške nezgode s ovim proizvodom trebate o tome obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo u svojoj zemlji.

1.2 Provjera isporučene robe

Sva oštećenja nastala prilikom prijevoza potrebno je odmah prijaviti tvrtki za prijevoz. Ne zaboravite zadržati ambalažu dok tvrtka za prijevoz ne provjeri robu i dok se ne postigne dogovor.

1.3 Simboli u ovom priručniku

Simboli i signalne riječi u ovom se dokumentu upotrebljavaju i primjenjuju na upozorenja ili nesigurne postupke koji bi mogli dovesti do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Ovaj je dokument otisnut u tonovima sive boje. Za vašu informaciju, sigurnosne poruke imaju sljedeće kodiranje boja prema ANSI Z535.6: Opasnost (crvena), Upozorenje (narančasta), Oprez (žuta) i Obavijest (plava).

Definicije signalnih riječi potražite u informacijama u nastavku.



UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.



OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti lakšu ozljedu.



OBAVIJEST!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti oštećenje imovine.



Savjeti i preporuke

Sadrži korisne savjete, preporuke i informacije za učinkovitu uporabu bez smetnji.



Alati

Sadrži korisne savjete, preporuke i informacije za učinkovitu uporabu bez smetnji.



Triman

Označava pravila za recikliranje i razvrstavanje (odnosi se samo na Francusku).



Odgovorna osoba za Ujedinjeno Kraljevstvo

Označava da proizvod nije proizveden u Ujedinjenoj Kraljevini.

1.4 Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s Općim odredbama i uvjetima tvrtke u odgovarajućim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

1.5 Ograničenje odgovornosti

Invacare ne prihvaća odgovornost za oštećenja koja proizlaze iz:

- nepridržavanja korisničkog priručnika
- nepravilne uporabe
- istrošenosti do koje dolazi prirodnim putem
- neispravnog sklapanja ili postavljanja koje vrši kupac ili treća strana
- tehničkih preinaka
- neovlaštenih preinaka i/ili upotrebe neodgovarajućih rezervnih dijelova

1.6 Usklađenost

Kvaliteta je od ključne važnosti u radu tvrtke; radi se u okviru standarda ISO 13485.

Ovaj proizvod ima oznaku CE u skladu s Propisom o medicinskim proizvodima 2017/745 klasa I.

Ovaj proizvod ima oznaku UKCA u skladu s Dijelom II Propisa o medicinskim proizvodima 2002 za UK (izmijenjen i dopunjen) klasa I.

Neprekidno radimo na tome da se utjecaj tvrtke na okoliš svede na najmanju moguću mjeru, u lokalnom i globalnom smislu.

Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.

Usklađeni smo s trenutnim zakonodavstvom o okolišu, direktivama OEEQ i RoHS.

1.6.1 Norme za proizvod

Invalidska kolica su testirana u skladu sa standardom EN 12183. Provedeno je i ispitivanje zapaljivosti.

Više informacija o lokalnim normama i propisima zatražite od lokalnog predstavnika tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

1.7 Radni vijek

Očekivani je radni vijek ovog proizvoda pet godina ako se upotrebljava svakodnevno te u skladu sa sigurnosnim uputama, održava u preporučenim intervalima i koristi za predviđenu namjenu, kako je navedeno u ovom priručniku. Učinkoviti radni vijek može varirati, ovisno o učestalosti i intenzitetu uporabe.

2 Sigurnost

2.1 Informacije o sigurnosti

Ovaj odjeljak sadrži važne sigurnosne informacije o zaštiti korisnika invalidskih kolica i pomagala te sigurnoj i nesmetanoj upotrebi invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede

U slučaju vatre ili dima, korisnici invalidskih kolica osobito su u opasnosti od smrti ili teške ozljede ako se nisu u mogućnosti odmaknuti od izvora vatre ili dima. Upaljene šibice, upaljač i cigarete mogu uzrokovati otvoreni plamen u okolini invalidskih kolica ili na odjeći.

- Izbjegavajte korištenje ili spremanje invalidskih kolica pored otvorene vatre ili zapaljivih proizvoda.
- Ne pušite za vrijeme uporabe invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

- Invalidska kolica mora uvijek propisati kvalificirana osoba sa znanjem o sjedenju/držanju i svemu ostalome što je povezano s upotrebom invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od nezgoda i ozbiljne ozljede

Ako su invalidska kolica neispravno prilagođena, može doći do nezgoda koje rezultiraju ozbiljnom ozljedom

- Obratite se dobavljaču invalidskih kolica kako bi kvalificirani tehničar obavio potrebne prilagodbe.



Invacare očekuje da je kvalificirani tehničar upoznat s proizvodom, da posjeduje dobro tehničko znanje za razumijevanje i slijeđenje koraka uputa opisanih u ovom priručniku, te da je opremljen odgovarajućim alatima.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Longitudinalni položaj osovine stražnjih kotača invalidskih kolica u odnosu na položaj naslona za leđa može utjecati na stabilnost.

- Ako je osovina pomaknuta prema naprijed, invalidska kolica bit će manje stabilna i povećat će se opasnost od prevrtanja unatrag, ali će upravljivost invalidskih kolica biti bolja uslijed boljeg prihvata obruča i kratkog polumjera okretanja.
- U protivnom, ako se osovina stražnjih kotača pomakne unatrag, invalidska kolica bit će stabilnija i teže će se naginjati, no smanjit će im se upravljivost.
- Ovisno o korisnikovim sposobnostima i specifičnim sigurnosnim ograničenjima, smanjenje stabilnosti može se kompenzirati ugradnjom nožica protiv prevrtanja.



UPOZORENJE!

Opasnost od padanja

- Provjerite jesu li svi dijelovi dobro pričvršćeni za okvir.
- Provjerite jesu li svi kotači, kotačići, vijci i matice ispravno pričvršćeni.
- Provjerite funkcioniraju li ispravno sve kočnice i pomagala protiv prevrtanja.
- Provjerite jesu li pomoćni kotačići i stražnji kotači dobro pričvršćeni.
- Provjerite jesu li invalidska kolica opremljena pomagalima protiv prevrtanja.
- Prije nego što sjednete ili izađete iz kolica, provjerite jesu li kočnice aktivirane.
- Nemojte stajati na ploče za stopala pri ulasku ili izlasku iz invalidskih kolica zbog opasnosti od prevrtanja.
- Promjena debljine sjedala i/ili jastuka naslona za leđa utječe na težište invalidskih kolica, što dovodi do opasnosti od nestabilnosti korisnika ako se konfiguracija promijeni.
- Prilagodbom kuta sjedala može se povećati opasnost od prevrtanja.
- Učinkovitost kočnica smanjuje se u mokrim i skliskim uvjetima, kao i na nizbrdici.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede stopala

Postoji opasnost ozljede stopala pri otvaranju vrata foot plate pločom za stopala.

- Ne otvarajte vrata dijelovima invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja/ispadanja pri korištenju naslona za leđa s podešavanjem napetosti

- Postoji opasnost od prevrtanja i ozljede ako se trake s kukom i petljom na naslonu za leđa previše otpuste. Uvijek provjerite napetost. Provjerite i jesu li stražnji kotači podešeni tako da nema opasnosti od prevrtanja.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

Invalidska kolica ne podižite za odvojive naslone za ruke, oslonce za stopala, stražnju šipku ili podesive ručke za guranje. Podrobnije informacije potražite u odjeljku „upotreba”.

- Obruči se zbog trenja mogu zagrijati, što može prouzročiti ozljede ruku.
- Prilikom postavljanja opcija, i sl., pripazite da ne priključite prste.
- Prilikom nagninjanja stražnjeg dijela invalidskih kolica i sjedišta povećava se opasnost od priklješćivanja dijelova tijela.
- Širinu sjedala nemojte previše smanjivati jer se time povećava pritisak naslona za ruke na bočnu stranu zdjelice.

**OPREZ!****Opasnost od opekline**

Uslijed izlaganja vanjskim izvorima topline dijelovi invalidskih kolica mogu se zagrijati.

- Ne izlažite invalidska kolica jakoj sunčevoj svjetlosti prije uporabe.
- Prije upotrebe provjerite temperaturu svih dijelova s kojima vaša koža dolazi u kontakt.

**UPOZORENJE!****Opasnost od rana od pritiska i ukočenog položaja tijela**

- Nemojte dugo sjediti u nagnutom položaju. Položaji za sjedenje moraju se izmjenjivati kako bi se izbjegle rane od pritiska.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

- U slučaju rana od pritiska ili ozljede kože, zaštitite ozljedu kako biste izbjegli izravan dodir s tkaninom pomagala. Obratite se zdravstvenom radniku za medicinski savjet.

**OBAVIJEST!****Opasnost prilikom upotrebe dodatka radi lakšeg odguravanja invalidskih kolica ili umjesto odguravanja**

- Iz sigurnosnih razloga njime smiju upravljati samo osobe koje su u svim mogućim situacijama (npr. u prometu) fizički i psihički sposobne sigurno upravljati invalidskim kolicima na koja je pričvršćen dodatak i, u slučaju da dodatak ne funkcionira ili se isključuje, zaustaviti invalidska kolica i sigurno se zaustaviti. Upotreba koja nije u skladu s namjenom uključuje opasnost od ozljede.

Pri velikoj brzini mogli biste izgubiti kontrolu nad invalidskim kolicima i prevrnuti se.

- Vozite oprezno.
- Brzinu i stil vožnje uvijek prilagođavajte uvjetima (vremenu, podlozi, osobnoj sposobnosti itd.).
- Izbjegavajte sudare.

Dodatak za pružanje podrške prilikom pokretanja invalidskih kolica ili za njihovo zamjensko pokretanje povećava opterećenje strukture invalidskih kolica.

- Nakon svake upotrebe dodatka provjerite ima li na okviru invalidskih kolica pukotina ili je li koji vijak otpušten.
- Ako na konstrukciji invalidskih kolica primijetite zamor, odmah prestanite upotrebljavati invalidska kolica i kontaktirajte stručnog tehničara.

**OBAVIJEST!**

Pri kombiniranju ovog proizvoda s drugim, ograničenja oba proizvoda primjenjuju se na kombinaciju. Na primjer, maksimalno opterećenje invalidskih kolica za jedan proizvod u kombinaciji može biti manje.

- Koristite samo kombinacije koje dopušta Invacare. Za više informacija kontaktirajte dobavljača tvrtke Invacare.
- Prije korištenja pročitajte korisnički priručnik pojedinog proizvoda i provjerite ograničenja. Za sigurnu upotrebu morate se u potpunosti pridržavati informacija, uputa i preporuka koje se nalaze u oba korisnička priručnika.

2.2 Sigurnosne informacije koje se odnose na elektromagnetske smetnje (EMI)

Ova su invalidska kolica uspješno testirana u skladu s međunarodnim standardima za sukladnost s propisima o elektromagnetskim smetnjama (EMI). No, elektromagnetska polja, kao ona koja generiraju radio i televizijski odašiljači i mobilni telefoni, mogu utjecati na funkcije električnih invalidskih kolica. Također, elektronika koja se koristi u našim invalidskim kolicima može generirati niske razine elektromagnetskih smetnji, koje se zadržavaju unutar tolerancija dopuštenih zakonom. Iz tih razloga u obzir uzmite sljedeće mjere opreza:



UPOZORENJE!

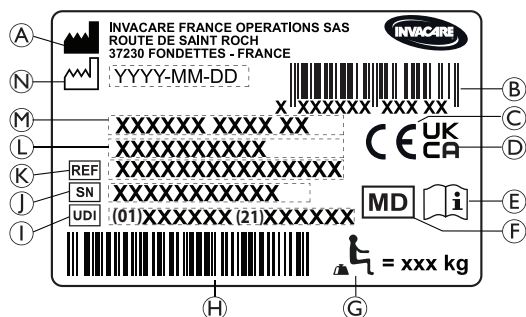
Opasnost od kvara uslijed elektromagnetskih smetnji

- Ne uključujte i ne upravljajte prijenosnim primopredajnicima ili komunikacijskim uređajima (primjerice radijskim primopredajnicima ili mobilnim telefonima) kada su invalidska kolica uključena.
- Izbjegavajte približavanje radio i televizijskim odašiljačima.
- U slučaju da se sprava za kretanje nenamjerno pomakne, odmah je isključite i prijavite proizvođaču.
- Dodavanje električnih opcija i drugih dijelova ili izmjena invalidskih kolica na bilo koji način može invalidska kolica izložiti elektromagnetskim smetnjama. Napominjemo da ne postoji siguran način utvrđivanja učinka takvih modifikacija na ukupnu otpornost elektronskog sustava.

2.3 Oznake i simboli na proizvodu

2.3.1 Identifikacijska oznaka

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na okvir invalidskih kolica i na njoj su navedeni sljedeći podaci:



- Ⓐ Adresa proizvođača
- Ⓑ Crtični kod EAN/HMI
- Ⓒ Europska sukladnost
- Ⓓ Sukladnost u okviru Ujedinjenog Kraljevstva
- Ⓔ Pročitajte korisnički priručnik
- Ⓕ Medicinski proizvod
- Ⓖ Najveće opterećenje invalidskih kolica

- Ⓗ Crtični kod UDI
- Ⓘ UDI (jedinstvena identifikacijska oznaka uređaja)
- Ⓙ Serijski broj
- Ⓚ Referentni broj
- Ⓛ Širina sjedišta
- Ⓜ Opis proizvoda
- Ⓝ Datum proizvodnje

	Pročitajte korisnički priručnik
	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.

2.3.2 Oznaka s informacijama o pojasu za pravilno držanje

	Pojas za pravilno držanje ispravne je duljine kad ima toliko prostora da se između tijela i pojasa može provući ruka.
--	---

2.3.3 Oznake sustava samozatvarajućih kuka

	Položaji za vezanje u kojima remeni sustava vezanja moraju biti postavljeni u slučaju da korisnik sjedi u invalidskim kolicima tijekom prijevoza u motornom vozilu. Ovaj simbol je pričvršćen na invalidska kolica samo kad se naruče s dodatnom opremom za prijevoz.
--	---

	Simbol UPOZORENJA Ova invalidska kolica nisu konfigurirana za prijevoz putnika u motornom vozilu. Taj je simbol pričvršćen na okvir u blizini identifikacijske oznake.
--	--

2.3.4 Simboli na verziji s električnim pogonom

	Informacije o odlaganju otpada i recikliranju. Pogledajte odjeljak "9 Nakon uporabe, stranica 37"
	Oprema razreda II
	Proizvod s termalnim osiguračem
	Upotrijebljeni dio usklađen je s navedenim zahtjevima za zaštitu protiv strujnog udara prema standardu IEC60601-1
	Sigurnosni izolacijski pretvarač, opći

3 Pregled proizvoda

3.1 Opis proizvoda

Ovo su pasivna invalidska kolica s mehanizmom za nagnjanje sjedala i naslona za leđa i zakretnim naslonima za noge s podesivim nagibom.



OBAVIJEST!

Invalidska kolica proizvedena su i konfigurirana pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe. Specifikacije mora odrediti zdravstveni stručnjak prema zahtjevima i zdravstvenom stanju korisnika.

- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom ako želite promijeniti konfiguraciju invalidskih kolica.
- Svako promjenu mora izvršiti kvalificirani tehničar.

3.2 Namjena

Ova invalidska kolica namijenjena su za pružanje mobilnosti osobama ograničenima na sjedeći položaj, koje imaju nisku razinu samostalnosti, mnogo vremena provode sjedeći u invalidskim kolicima, a pokreću ih povremeno. Invalidska kolica smiju se upotrebljavati u zatvorenom i otvorenom prostoru na ravnoj podlozi i pristupačnom terenu (ovisno o odabranoj veličini prednjih kotačića).

3.2.1 Ciljani korisnici

Invalidska kolica namijenjena su osobama starosti 12 godina i više (adolescentima i odraslima). Težina korisnika invalidskih kolica ne smije prekoračiti maksimalno opterećenje invalidskih kolica kako je navedeno u odjeljku Tehnički podaci i identifikacijskoj oznaci.

Invalidska kolica namijenjena su korisniku invalidskih kolica i/ili pomagaču. Korisnik mora biti fizički i mentalno sposoban na siguran način upotrebljavati invalidska kolica (npr. pokretati, upravljati, kočiti).

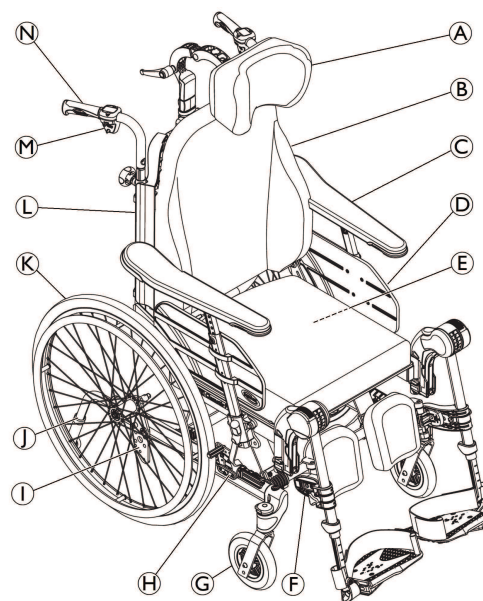
3.2.2 Indikacije

- Značajno do potpuno oštećenje mobilnosti zbog strukturalnog i/ili funkcionalnog oštećenja donjih ekstremiteta.
- Stabilan uspravan sjedeći položaj nije moguć zbog invaliditeta.

3.2.3 Kontraindikacije

- Sjedalo s mogućnošću nagiba nije pogodno za korisnike koji su osjetljivi na povišeni krvni tlak u gornjem dijelu tijela.

3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica



- (A) Naslon za vrat
- (B) Naslon za leđa
- (C) Naslon za ruku
- (D) Sjedalo
- (E) Identifikacijska oznaka i informacije o električnom sustavu (ako je dio opreme)
- (F) Nasloni za noge, rotirajući
- (G) Prednji pomoćni kotačić
- (H) Kočnica
- (I) Ploča stražnjeg kotača
- (J) nožica protiv prevrtanja
- (K) Stražnji kotač s obručem
- (L) Imbus ključ za podešavanje (na stražnjoj strani jastuka naslona za leđa)
- (M) Ručica za namještanje nagiba naslona za leđa i sjedala
- (N) Ručke za guranje



Oprema vaših invalidskih kolica može se razlikovati od dijagrama jer se svaka invalidska kolica izrađuju pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe.



Invalidska kolica moraju uvijek biti opremljena jastučićem za sjedalo i naslonom za ruke.

3.4 Kočnice za parkiranje

Kočnice za parkiranje upotrebljavaju se za blokiranje invalidskih kolica dok stoje da bi se spriječilo njihovo pomicanje.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja pri naglom kočenju

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.

**UPOZORENJE!****Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima**

- Kočnicama za parkiranje mora se upravljati istovremeno.
- Ne pritišćite kočnice za parkiranje za usporavanje invalidskih kolica.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Kočnice za parkiranje neće ispravno raditi ako u gumama nema dovoljno zraka.

- Provjerite ispravan tlak u gumama, za više informacija pogledajte 11.3 Gume, stranica 42.

**OPREZ!****Opasnost od priklještenja ili prignječenja**

Između stražnjeg kotača i kočnice za parkiranje može postojati vrlo mali razmak, zbog čega postoji opasnost od zaglavlivanja prstiju.

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova pomoću kočnice te uvijek držite ruku na poluzi kočnice.



Razmak između kočne čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

Za upravljanje kočnicom pogledajte 6.2 Kočnice, stranica 26.

3.5 Naslon za leđa

3.5.1 Podešavanje naslona za leđa prilagodljive napetosti „Laguna”

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

Položaj glave mogao bi korisniku uzrokovati probleme s vratom i/ili disanjem ako se trake s kukom i petljom otpuste pri vrhu naslona za leđa.

- Duljina preklapanja traka s kukom i petljom mora iznositi najmanje 6 cm. Čvrsto pritisnite trake s kukom i petljom zajedno i provjerite jesu li ostale fiksirane.

**UPOZORENJE!****Rizik od rana od pritiska**

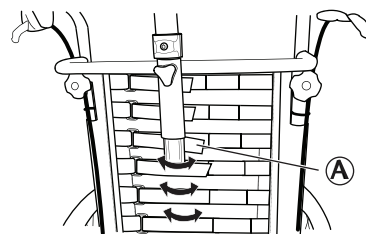
Kada je naslon za leđa u položaju najvećeg nagiba, postoji opasnost od rana od pritiska.

- Pobrinite se da ne postoje područja pritiska, promatrajte korisnika te izvršite prilagodbe kako biste izbjegli rane od pritiska.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

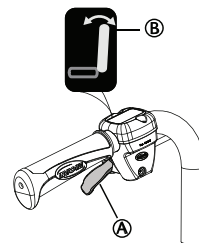
Previše prostora na trakama s kukom i petljom prilikom korištenja bočne presvlake i držača/stalka naslona za vrat može izazvati rane od pritiska.

- Provjerite ima li prostora između naslona za leđa i držača/stalka naslona za vrat kako biste izbjegli rane od pritiska.



1. Podesite oblik naslona za leđa s podešavanjem napetosti „Laguna” pomoću traka s kukom i petljom A.

3.5.2 Namještanje nagiba naslona za leđa



1. Nagnite naslon za leđa pomoću žute ručice A označene žutim simbolom B na lijevoj strani.
2. Pritisnite je prema gore dok postavljate naslon za leđa u željeni nagib.
3. Otpustite ručicu.

3.6 Naginjanje sjedala i naslona za leđa

Nagnuti se može cijelo sjedalo zajedno s naslonom za leđa.

**UPOZORENJE!****Opasnost od smrtonosne ozljede**

Povećani krvni tlak u gornjem dijelu tijela.

- Za sve kombinacije postavki (poput otvorenog nagiba koljena + punog nagiba i spuštanja) pri kojima su donji udovi postavljeni iznad razine srca potrebno je provesti medicinsku procjenu. Takav položaj može biti kontraindiciran za korisnike koji su osjetljivi na povišeni krvni tlak u gornjem dijelu tijela.

**UPOZORENJE!****Rizik od gušenja ili problema s disanjem**

- Korisnik bi se mogao ugušiti ako jede ili pije dok sjedi u nagnutom ili spuštenom položaju.
- Korisnik mora sjediti u uspravljenom položaju prije nego što započne jesti ili piti.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Opasnost od prevrtanja unatrag povećava se kada se invalidska kolica zakrenu ili spuste

- Korisnik bi mogao iskliznuti iz invalidskih kolica čak i u nagnutom ili spuštenom položaju.
- Uvijek upotrebljavajte nožice protiv prevrtanja.
- Nikad ne ostavljajte korisnika u vodoravnom ili nagnutom položaju bez nadzora.
- Upotrebljavajte pojas za uspravno držanje.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

Korisnik pri naginjanju naslona za leđa i/ili naginjanju sjedala mora glavu držati uspravno.

- Naslon za leđa mora biti opremljen potporom za glavu ili vrat.

**OPREZ!****Opasnost od priklještenja prstiju**

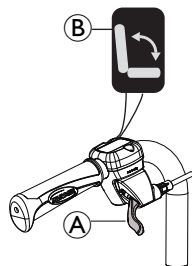
- Budite oprezni prilikom podešavanja kuta naslona kako pomagač ili korisnik ne bi priklještili prste između naslona i naslona za ruke.

**OPREZ!****Problemi zbog rana od pritiska**

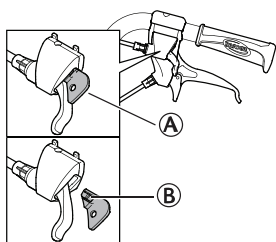
Kombinacija nagnutog i spuštenog položaja nije svim korisnicima ugodna.

- Budite oprezni prilikom podešavanja kuta naginjanja i spuštanja; uvijek prvo nagnite sjedalo, a potom spustite naslon za leđa.

Upute o podešavanju naginjanja i spuštanja potražite u poglavlju Upotreba invalidskih kolica, 6.3 *Upotreba funkcije nagiba sjedala i spuštanja naslona*, stranica 27.

Prilagodba nagiba kojom upravlja njegovatelj

1. Nagnite cijelo sjedalo (sjedalo i naslon za leđa) pomoću zelene ručice (A) sa zelenim simbolom (B) na desnoj strani.
2. Pritisnite je prema gore dok naginjete cijelo sjedalo u željeni nagib.
3. Otpustite ručicu.

Fiksiranje nagiba i/ili prilagodba kuta naslona sjedala

Element za fiksiranje (A) omogućuje vam postavljanje nagiba cijelog sjedala i/ili nagiba naslona za leđa u fiksni položaj.

1. Postavite nagib cijelog sjedala i/ili naslona za leđa u željeni položaj.
2. Umetnite element za fiksiranje (A).



Nakon toga više nije moguće promijeniti položaj.

Element za fiksiranje uklanja se tako da malim predmetom pritisnete plastični jezičac (B) te ga izvučete van.

Električno naginjanje i namještanje nagiba naslona za leđa**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

Ako invalidska kolica upotrebljavaju korisnici koji su zbunjeni, nemirni ili imaju grčeve:

- blokirajte funkcije ručnog upravljača;
- ili se uvjerite da ručni upravljač bude izvan dosega.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

Prilikom naginjanja invalidskih kolica dijelovi tijela mogli bi se prignječiti između baze naslona za ruku i stražnjeg kotača.

- Uvjerite se da udaljenost između baze naslona za ruku i stražnjeg kotača uvijek iznosi najmanje 25 mm.

**OPREZ!****Opasnost od oštećenja proizvoda**

- Pripazite da se ručni upravljač ne aktivira nehotično.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s ručnim upravljačem.
- Ako primijetite bilo što neuobičajeno, kao što je neobičan zvuk ili neujednačen rad, isključite sustav.

**OBAVIJEST!****Opasnost od kvara**

- Sve radove na ručnom upravljaču i drugim električnim dijelovima (motorima itd.) mora obavljati samo kvalificirani tehničar.

Prilikom aktiviranja gumba za **uključivanje/isključivanje** (On/Off) kratak zvučni signal potvrdit će da je ručni upravljač aktiviran. Ručni upravljač aktivan je 30 sekundi nakon posljednje radnje, a potom se automatski isključuje.

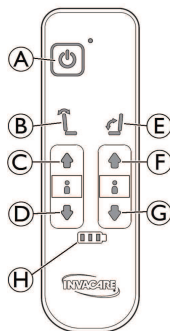


Ručni upravljač može se i ručno isključiti, pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje (**On/Off**).



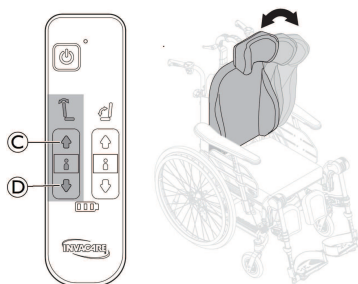
Sila potrebna za pritiskanje gumba na ručnom upravljaču iznosi 5 Nm (snaga prsta).

Simboli na ručnom upravljaču



A	Gumb za uključivanje/isključivanje (On/Off)
B	Spuštanje naslona za leđa (strelica i naslon za leđa žute su boje)
C	Gumb za podizanje naslona za leđa (Up)
D	Gumb za spuštanje naslona za leđa (Down)
E	Naginjanje sjedala (strelica, naslon za leđa i sjedalo zelene su boje)
F	Gumb za povećanje nagiba sjedala (Up)
G	Gumb za smanjenje nagiba sjedala (Down)
H	Pokazivač akumulatora

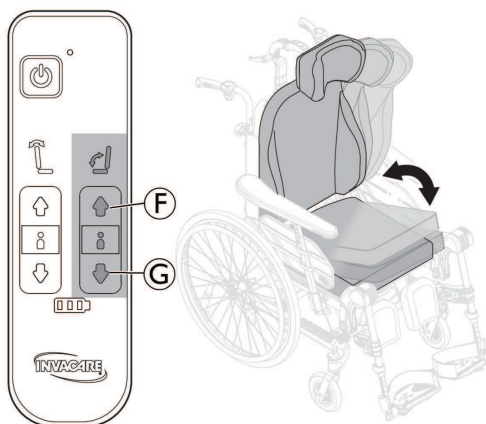
Prilagodba nagiba naslona za leđa



Kut naslona za leđa možete podesiti uz pomoć žutih gumba na lijevoj strani ručnog upravljača.

1. Za nagib prema naprijed (gore) pritisnite gumb C.
2. Za nagib prema natrag (dolje) pritisnite gumb D.

Podešavanje nagiba sjedala



Nagnite cijelo sjedalo (sjedište i naslon za leđa) uz pomoć zelenih gumba na desnoj strani ručnog upravljača.

1. Za nagib prema naprijed (gore) pritisnite gumb F.
2. Za nagib prema natrag (dolje) pritisnite gumb G.



OPREZ!

Opasnost od priklještenja prstiju

Može uzrokovati lakše ozljede.

- Rizik od prignječenja prstiju itd. veći je kod električnih podešavanja nego kod podešavanja koja obavlja korisnik.
- Imajte na umu, na primjer, da dijete može uhvatiti upravljačku kutiju, pritisnuti komande i zaglaviti se ili zarobiti korisnika.
- Ručni upravljač smije koristiti samo ovlašteno osoblje.

Punjenje akumulatora



UPOZORENJE!

Opasnost od električnog udara

- Korisnik ne smije sjediti u invalidskim kolicima dok se akumulator puni.



OBAVIJEST!

Opasnost od oštećenja akumulatora

- Akumulator se mora napuniti 24 sata prije prve upotrebe sustava.
- Odspojite kabel za napajanje nakon punjenja i prije upotrebe invalidskih kolica.



Punjač akumulatora ima različite kabele za punjenje kako bi se mogao prilagoditi različitim lokalnim strujnim standardima.



Kad je akumulator skoro prazan (20 %), sustav će se oglašiti zvučnim signalom ako je u upotrebi.

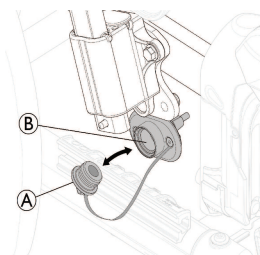
Spajanje kabela za punjenje



OPREZ!

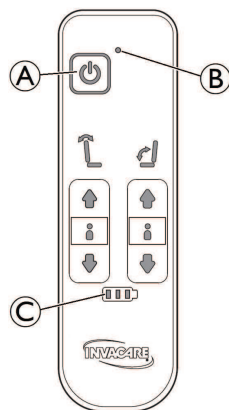
Oštećenje kabela

- Nemojte sjediti u invalidskim kolicima tijekom punjenja akumulatora.



1. Prethodno uklonite poklopac utičnice punjača A.
2. Magnetski utikač punjača umetnite u utičnicu za punjač B koja se nalazi ispod držača naslona za ruku.
3. Kabel za napajanje punjača uključite u zidnu utičnicu.
4. Kad se akumulator do kraja napuni, prvo isključite kabel za napajanje.
5. Ponovo postavite poklopac utičnice punjača A.

Ručni upravljač – indikatori za akumulator

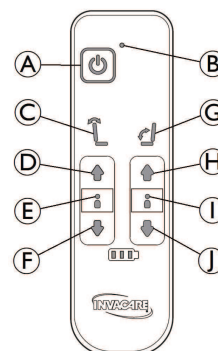


Ⓐ		Gumb za uključivanje/isključivanje (On/Off)
Ⓑ	Zelena žaruljica	Ručni upravljač je aktiviran
Ⓒ	Zelena žaruljica 	Akumulator je pun (preko 60 %)
	Treperavo zeleno svjetlo 	Akumulator se puni (5 zvučnih signala znači da je akumulator do kraja napunjen)
	Zelena žaruljica 	Akumulator je napunjen između 40 % i 60 %
	Zelena žaruljica 	Akumulator je slabo napunjen, između 20 % i 40 %
	Crvena žaruljica 	Razina napunjenosti akumulatora je vrlo niska (ispod 20 %). Akumulator je potrebno napuniti



U nekim slučajevima, nakon nadopune akumulatora na vrlo niskoj razini, možda ćete morati pritisnuti (dulje od jedne sekunde) gumb **ON** (Uključi) koji se nalazi na prednjoj desnoj strani kutije s akumulatorom, ispod ploče sjedala, pogledajte 9.1.1 *Pohrana - verzija s električnim pogonom, stranica 37*.

Ručni upravljač – blokada funkcija pomicanja naslona i nagiba



Ⓐ	Gumb za uključivanje/isključivanje (On/Off)	
Ⓑ	Zelena žaruljica	Ručni upravljač je aktiviran
Ⓒ	Pomak naslon za leđa.	Žuti gumbi
Ⓓ	Gumb gore (Up)	
Ⓔ	Bez svjetla (pomak nije blokiran)	Crveno svjetlo (pomak blokiran)
Ⓕ	Gumb dolje (Down)	
Ⓖ	Nagib sjedala	Zeleni gumbi
Ⓗ	Gumb gore (Up)	
Ⓘ	Bez svjetla (nagib nije blokiran)	Crveno svjetlo (nagib blokiran)
Ⓙ	Gumb dolje (Down)	

Funkcija pomaka blokirana / nije blokirana

1. Za blokadu funkcije istovremeno pritisnite gumbe Gore (**Up**) Ⓓ i Dolje (**Down**) Ⓕ na tri sekunde.
2. Funkcija nagiba naslona za leđa je blokirana.
3. Svjetlo Ⓔ je crveno.
4. Za deblokadu funkcije istovremeno pritisnite gumbe Gore (**Up**) Ⓓ i Doje (**Down**) Ⓕ na tri sekunde.
5. Funkcija nagiba naslona za leđa je deblokirana. Svjetlo Ⓔ je isključeno.

Funkcija nagiba blokirana / nije blokirana

1. Za blokadu funkcije istovremeno pritisnite gumbe Gore (**Up**) Ⓗ i Dolje (**Down**) Ⓙ na tri sekunde.
2. Funkcija nagiba sjedala je blokirana.
3. Svjetlo Ⓘ je crveno.
4. Za deblokadu funkcije istovremeno pritisnite gumbe Gore (**Up**) Ⓗ i Dolje (**Down**) Ⓙ na tri sekunde.
5. Funkcija nagiba naslona za leđa je deblokirana. Svjetlo Ⓘ je isključeno.



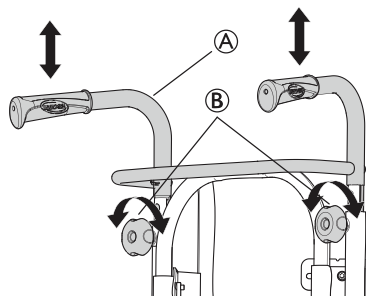
Ako su funkcije **Pomaka** Ⓒ i/ili **Nagiba** Ⓖ blokirane prije isključivanja gumba napajanja (**Off**), svjetla Ⓔ i/ili Ⓘ ostaju crvena nakon ponovnog uključivanja gumba napajanja (**On**).

3.7 Ručke za guranje / prečke za guranje

Upute i upozorenja u nastavku vrijede za sve ručke za guranje, kao i za prečku za guranje:

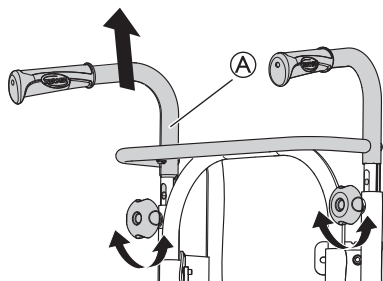
-  U vezi s ručkama/prečkom za guranje za svinute cijevi naslona za leđa slijedite upute za podešavanje visine prečke za guranje.

3.7.1 Podešavanje visine spojenih ručki za guranje



1. Otpustite kotačiće ⑥.
2. Visinu spojenih ručki za guranje / prečke za guranje ⑤ namjestite povlačenjem ručki prema gore ili pritiskanjem prema dolje.
3. Namjestite visinu koja vam odgovara.
4. Ponovno zategnite kotačiće.

-  Provjerite podudara li se kotačić za ručku za guranje ⑤ s otvorom na cijevima. Ako je vidljiv dio navoja kotačića ⑥ veći od približno 2,5 mm, položaj je pogrešan. Spustite ili podignite ručku za guranje kako bi kotačić došao u točan položaj.



-  Prečka za guranje / spojene ručke za guranje ⑤ ne smiju se podignuti toliko da izviruju više od 19 cm iznad gornjeg ruba pričvršćenja.

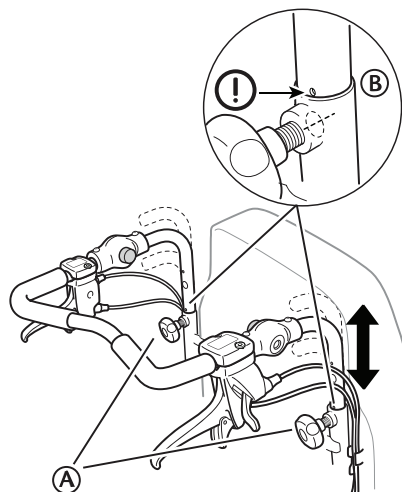


OPREZ!

Opasnost od priklještenja prstiju

- Nemojte priklještit prste između spojenih ručki za guranje i nastavka naslona za vrat (ako imate naslon za leđa s podešavanjem napetosti).

3.7.2 Podešavanje visine prečke za guranje



1. Otpustite ručne kotačiće ⑤.
2. Podesite ručke na potrebnu visinu. Dostupna su dva fiksna položaja.
3. Namjestite visinu koja vam je potrebna.
4. Ponovno zategnite kotačiće.



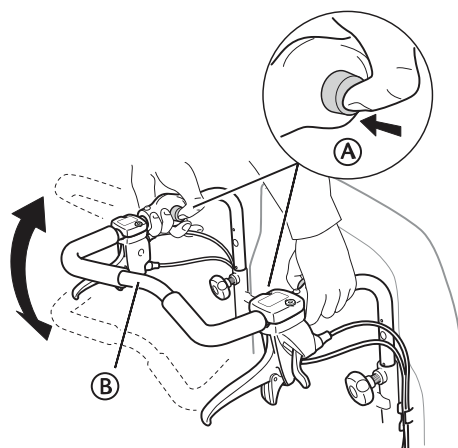
OPREZ!

Opasnost od ozljede

Prečka za guranje može se osloboditi iz učvršćenja.

- Uvjerite se da je oznaka ⑥ na cijevi prečke za guranje poravnata s krajevima cijevi naslona.
- Provjerite mogu li se kotačići pravilno zategnuti; vijak ručnog kotačića treba se samo nazirati. Ako je prečka za guranje u pogrešnom položaju, kotačić nećete moći pravilno pritegnuti.

3.7.3 Podešavanje nagiba prečke za guranje



1. Pritisnite gumbe ⑤.
2. Podesite prečku za guranje ⑥ u željeni nagib.
3. Otpustite gumbe ⑤.



Malo pomaknite prečku za guranje kako bi gumbi sjeli na mjesto.



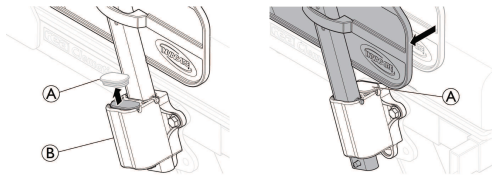
UPOZORENJE!

Opasnost od gubitka ravnoteže

- Nemojte ništa vješati na prečku za guranje jer bi to moglo dovesti do gubitka ravnoteže.

3.8 Prilagodbe sjedala

3.8.1 Podešavanje širine sjedala (neobavezno, 2 položaja)



1. Uklonite poklopac držača naslona za ruke (A).
2. Pomaknite naslone za ruke u stranu do željene širine unutar držača naslona (B).
3. Postavite poklopac držača naslona za ruke (A) na novi položaj.

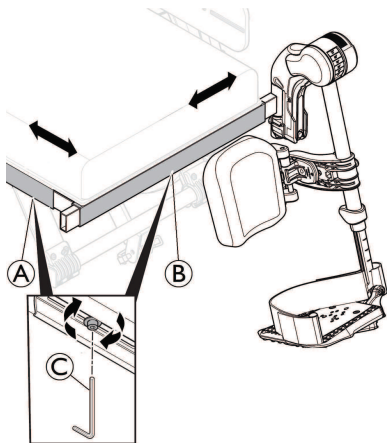


UPOZORENJE!

Opasnost od priklještenja

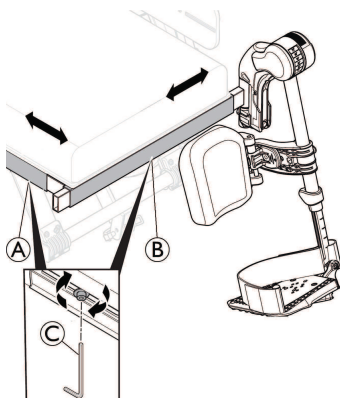
- Pazite da ne priklješćite prste između bočnog oslonca i držača naslona za ruke. Pogledajte 5.5 Umetanje i uklanjanje naslona za ruke, stranica 24.

3.8.2 Podešavanje dubine sjedišta



1. Uklonite jastučić za sjedalo.
2. Otpustite vijke (A) pomoću imbus ključa od 5 mm.
3. Pomaknite prednji rub sjedala prema naprijed ili natrag.
4. Ponovno zategnite vijke (A) (5-6 Nm).
5. Vratite jastučić na sjedalo.

3.8.3 Namještanje širine naslona za noge



1. Otpustite vijke (B) pomoću imbus ključa od 5 mm (C).
2. Pomaknite bočni rub naslona za noge u stranu do željenog položaja.
3. Ponovno zategnite vijke (B) (5 – 6 Nm).

3.8.4 Podešavanje jastuka sjedišta

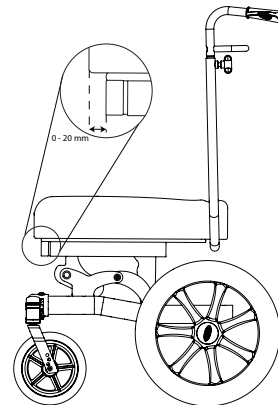


UPOZORENJE!

Opasnost od padanja

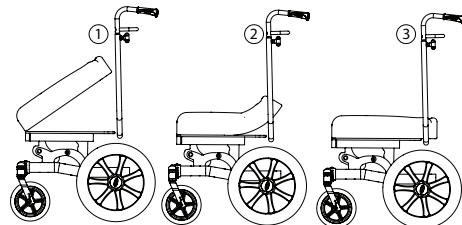
Ne postavljajte jastuk sjedala predaleko od prednjeg ruba ploče sjedala.

- Maksimalna sigurna udaljenost između prednjeg dijela jastuka sjedala i ruba ploče sjedala je 2 cm (20 mm).

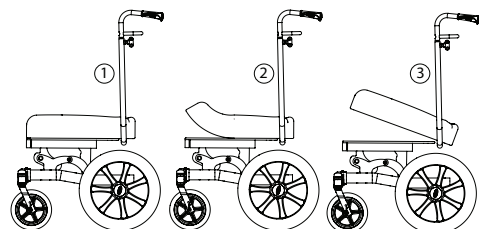


Postavljanje/uklanjanje jastuka sjedala

1. Poravnajte prednji dio jastuka sjedala s prednjim rubom ploče sjedala.
2. Pritisnite jastuk, počevši od naprijed prema natrag, kako biste ga pravilno pričvrstili cijelom dužinom (**Napomena:** Veličina stražnjeg kotača smanjena je na ovim ilustracijama radi jasnoće).



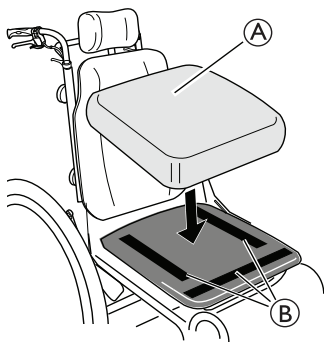
1. Za uklanjanje jastuka, uhvatite ga s prijeda i povucite prema gore.



OBAVIJEST!

Opasnost od oštećenja

- Izbjegavajte uklanjanje jastuka sa stražnje strane.
- Uхватite ga s prednje strane i povucite prema gore.



Ovisi o modelu jastuka, neki jastuci sjedala (A) mogu se pričvrstiti čičak-trakama (B) na ploču sjedala.



UPOZORENJE!

Opasnost od klizanja jastuka sjedišta

- Čvrsto pritisnite trake s kukom i petljom jednu o drugu i provjerite jesu li ostale fiksirane.

3.9 Nasloni za noge



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

- Ne podižite invalidska kolica za potpornje naslona za stopala ili naslone za noge.



UPOZORENJE!

Opasnost od priklještenja ili prignječenja prstiju

- Prisutni su zakretni mehanizmi u kojima možete zaglaviti prste.
- Budite pažljivi pri uporabi, zakretanju, rastavljanju ili prilagođavanju tih mehanizama.

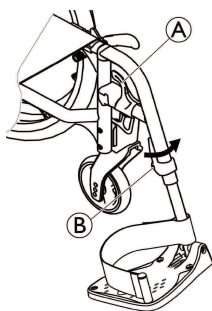


OBAVIJEST!

Opasnost od oštećenja mehanizma naslona za noge

- Na naslon za noge nemojte stavljati ništa teško i nemojte djeci dopuštati da sjede na njemu.

3.9.1 Zakretni nasloni za noge



Zakretanje prema van

- Aktivirajte polugu za otpuštanje (A) i zakrenite naslone za noge prema van.

Zakretanje prema naprijed

- Zakrenite naslon za noge prema naprijed dok se ne blokira.

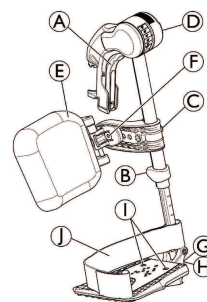
Podizanje

- Aktivirajte polugu za otpuštanje (A).
- Povucite naslon za noge prema gore.

Spuštanje

- Spustite naslon za noge na prednjoj strani okvira i zakrenite ga prema naprijed dok se ne blokira.

3.9.2 Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta



Zakretanje prema van

- Aktivirajte polugu za otpuštanje (A) i zakrenite naslone za noge prema van.

Zakretanje prema naprijed

- Zakrenite naslon za noge prema naprijed dok se ne blokira.

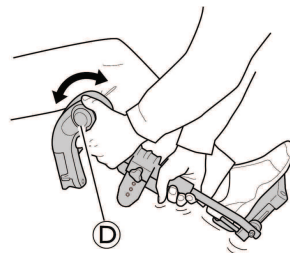
Podizanje

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje (A), zakrenite naslon za nogu prema van.
2. Povucite naslon za noge prema gore.

Spuštanje

- Potisnite naslon za nogu prema dolje u njegovo ležište i zakrenite ga prema naprijed dok se ne blokira.

Prilagođavanje kuta

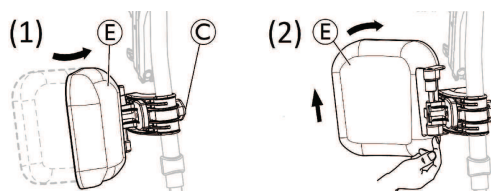


Postoji šest unaprijed postavljenih položaja za prilagodbu kuta.

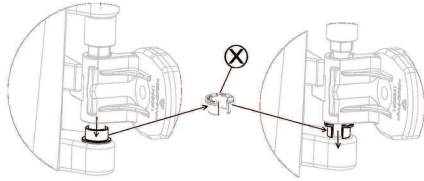
- Okrećite kotačić (D) jednom rukom, a drugom rukom pridržavajte naslon za noge.
- Kada namjestite odgovarajući nagib, otpustite kotačić i naslon za noge ostat će fiksiran u željenom položaju.

Zakretanje jastučića za list i prilagodbe

- Zakretanje jastučića za list prema naprijed (1) ili prema natrag (2):



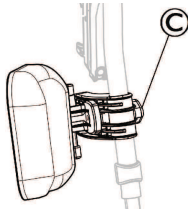
- Zakrenite jastučić za list (E) prema naprijed (1).
- Povucite jastučić za list (E) prema gore i zakrenite ga prema natrag (2).

Blokiranje jastučića za list unatrag:

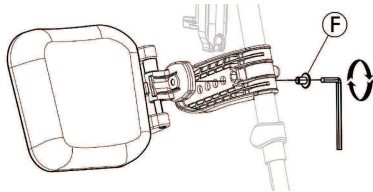
1. Izvucite otvoreni prsten sivog graničnika ⊗.
2. Obrnite položaj otvorenog prstena sivog graničnika.
3. Umetnite otvoreni prsten sivog graničnika ⊗ kao što je prikazano na desnoj strani dijagrama.



Obrnite ovaj postupak da biste odblokirali jastučić za list unatrag.

Prilagođavanje visine jastučića za list:

1. Otpustite kotačić ⊙.
2. Podesite na željenu visinu i čvrsto zategnite kotačić.

Prilagođavanje dubine jastučića za list

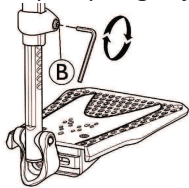
Jastučić za list ima četiri mogućnosti prilagodbe dubine:

1. Skinite vijak za učvršćivanje ⊕ imbus ključem od 5 mm.
2. Podesite na jedan od četiri položaja i čvrsto zategnite vijak za učvršćivanje ⊕ (3 – 5 Nm).

Prilagođavanje ploče za stopala

Dostupne su tri različite preklopne ploče za stopala.

- Standardne ploče za stopala prilagodljive visine:

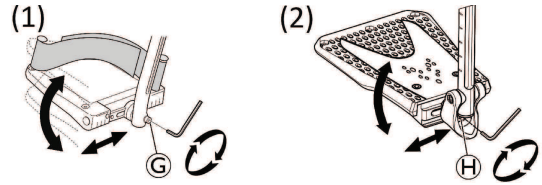


1. Otpustite vijak za učvršćivanje ⊕ imbus ključem od 5 mm.
2. Prilagodite visinu i vijak će ući u jednu od udubina na cijevi ploče za stopala.
3. Zategnite vijak za učvršćivanje ⊕ (3 – 5 Nm) u željeni položaj.



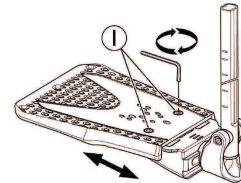
Udaljenost između najnižeg dijela oslonca za stopala i tla mora biti najmanje 50 mm.

- Ploče za stopala prilagodljive dubine, kuta (1) i širine (2):



1. Otpustite vijak za učvršćivanje ⊕ ili ⊕ imbus ključem od 5 mm.
2. Prilagodite dubinu i kutove i čvrsto zategnite vijak za učvršćivanje ⊕ (12 Nm) ili ⊕ (8 – 9 Nm) u željeni položaj.

Ploče za stopala prilagodljive širine (2):

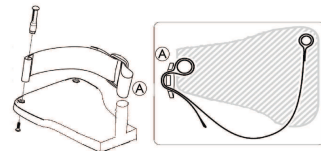


1. Otpustite dva vijka za učvršćivanje ⊕ imbus ključem od 5 mm.
2. Prilagodite širinu i čvrsto zategnite dva vijka za učvršćivanje ⊕ (3 – 5 Nm) u željeni položaj.

Preporučujemo da prilagodbe ploče za stopala obavlja kvalificirani tehničar.



Da bi se osigurao dobar položaj stopala, mogu se nabaviti dvije vrste remena; remen za pete (serijski) i remen za list (opcijski) koji se pričvršćuje na oslonac naslona za noge. Oba remena mogu se podesiti čičak trakama ili kliznom kopčom.



Plastična kopča mora biti postavljena okrenuta prema van i što bliže cijevi oslonca za nogu ⊕.

3.10 Nožica protiv prevrtanja

Sprava protiv prevrtanja sprječava prevrtanje invalidskih kolica unatrag.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

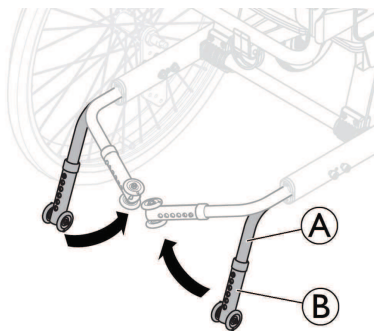
Nožice protiv prevrtanja koje nisu pravilno postavljene ili koje više ne funkcioniraju mogu prouzročiti prevrtanje.

- Prije svake uporabe invalidskih kolica obavezno provjerite ispravnost nožica protiv prevrtanja i prema potrebi zatražite od kvalificiranog tehničara da ih postavi ili ponovno namjesti.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Na neravnu ili meku tlu nožice protiv prevrtanja mogu potonuti u uleknuća ili izravno u tlo, čime se smanjuje ili sprječava njihova sigurnosna funkcija.

- Nožice protiv prevrtanja upotrebljavajte samo pri kretanju na ravnom i čvrstom tlu.



3.10.1 Aktiviranje nožica protiv prevrtanja

1. Povucite kotačić protiv prevrtanja **A** malo unatrag i zakrenite ga nadolje (90°) dok ne dođe na mjesto.
2. Postupak ponovite na suprotnoj strani.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Aktivirane nožice protiv prevrtanja mogu se zaglaviti pri svladavanju stuba ili ruba.

- Prije vožnje preko stuba ili rubnjaka uvijek deaktivirajte nožice protiv prevrtanja.

3.10.2 Deaktiviranje nožica protiv prevrtanja

1. U svrhu prijevoza povucite nožice protiv prevrtanja **A** malo unatrag i zakrenite ih prema unutra (90°) dok ne dođu na mjesto.
2. Postupak ponovite na suprotnoj strani.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

- Uvijek se posavjetujte s korisnikom ako deaktivirate kotačiće protiv prevrtanja.



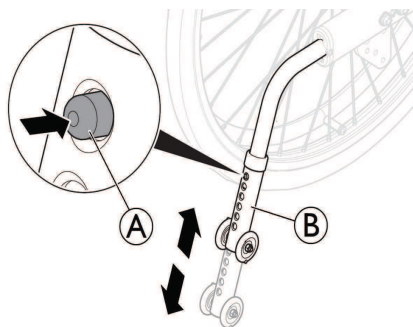
UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Invalidska kolica mogu se prevrnuti unatrag ako nožice protiv prevrtanja nisu aktivirane.

- Nemojte zaboraviti aktivirati nožice protiv prevrtanja nakon prijevoza.

3.10.3 Postavljanje visine



1. Da biste podesili visinu, pritisnite gumb s oprugom **A**.
2. Namjestite cijev kotačića protiv prevrtanja **B** na željenu visinu.
3. Provjerite je li gumb s oprugom **A** nakon namještanja do kraja izašao iz cijevi kotačića protiv prevrtanja **B**.

Invacare preporučuje da visinu nožica protiv prevrtanja podešava kvalificirani tehničar.



Nožice protiv prevrtanja imaju šest mogućih visina. Podesite visinu od poda na dnu nožica protiv prevrtanja između 15 mm (minimalno) do 40 mm (maksimalno).



Ta se prilagodba zahtijeva uz referencu na položaj i promjer stražnjeg kotača, kao i na uvjete u kojima se stranka nalazi i njegova osobita sigurnosna ograničenja.



Provjerite jesu li nožice protiv prevrtanja ispravno postavljene sa svake strane. Gumb s oprugom **A** mora potpuno izvirivati iz odgovarajućeg otvora.

3.10.4 Upotreba nožica protiv prevrtanja kao pomoć pri prevrtanju

Pomoću nožica protiv prevrtanja pomagač može lakše nagnuti invalidska kolica da bi, primjerice, svladao stube.



1. Ako je potrebno, aktivirajte nožice protiv prevrtanja (pogledajte 3.10.1 Aktiviranje nožica protiv prevrtanja, stranica 17).
2. Ako je potrebno, podesite visinu nožica protiv prevrtanja za prijelaz preko prepreke.
3. Držite invalidska kolica za ručke za guranje.
4. Stopalom pritisnite nožice protiv prevrtanja i držite invalidska kolica u nagnutom položaju dok ne svladate prepreku.

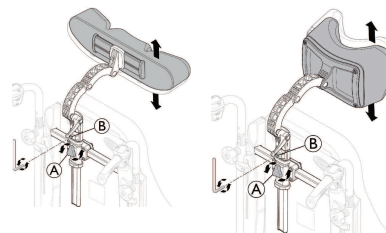


Nakon prelaska preko prepreke, ako je potrebno, pomoćnik može ponovo podesiti visinu nožica protiv prevrtanja na početni položaj.

4 Mogućnosti

4.1 Naslon za glavu i naslon za vrat

4.1.1 Podešavanje visine naslona za glavu



Visinom i otklanjanjem upravlja se pomoću kotačića. Šipka je opremljena podesivim zaustavnikom.

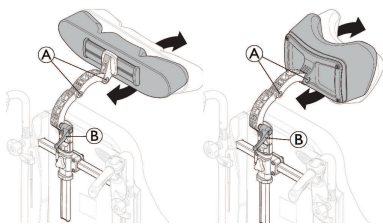
1. Otpustite vijak u blokadi **B** pomoću imbus ključa od 5 mm.
2. Otpustite kotačić **A**.
3. Prilagodite naslon za glavu u željeni položaj.

4. Ponovno zategnite kotačić ①.
5. Kliznite zatvarač ② prema dolje do vrha nastavka naslona za glavu.
6. Ponovno zategnite vijak (5 – 6 Nm).



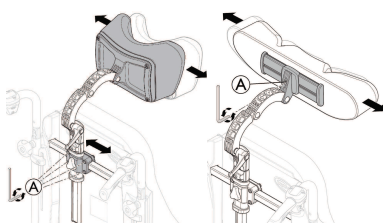
Sad je moguće skinuti naslon za glavu i ponovno ga postaviti u željeni položaj bez daljnjih prilagođavanja.

4.1.2 Podešavanje dubine i kuta naslona za glavu



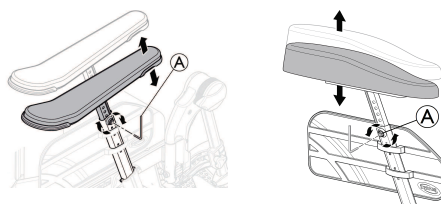
1. Otpustite ručku ②.
2. Otpustite vijke ① pomoću imbus ključa od 5 mm.
3. Prilagodite dubinu i kut naslona za glavu / naslona za vrat.
4. Ponovno zategnite ručku i dva vijka (5 – 6 Nm).

4.1.3 Namještanje širine naslona za glavu

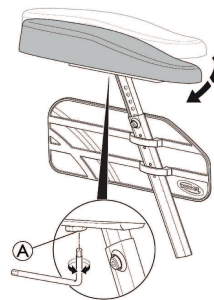


1. Otpustite četiri vijka ① pomoću imbus ključa od 5 mm.
2. Povucite držač kako biste namjestili širinu naslona za vrat / naslona za glavu.
3. Ponovno zategnite četiri vijka (5 – 6 Nm).
4. Širinu naslona za glavu možete dodatno podesiti tako da imbus ključem od 5 mm otpustite vijak ①. Širinu naslona za glavu možete dodatno podesiti tako da imbus ključem od 5 mm otpustite vijak ①.
5. Širinu naslona za glavu možete dodatno podesiti tako da imbus ključem od 5 mm otpustite vijak ①.
6. Ponovno zategnite vijak ① (5 – 6 Nm).

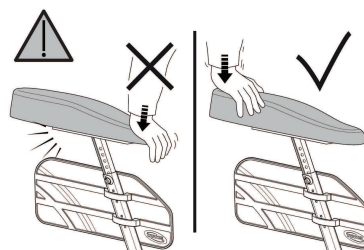
4.2 Naslon za ruku za hemiplegične korisnike



1. Otpustite vijak ① pomoću imbus ključa od 5 mm.
2. Uklonite originalni naslon za ruku.
3. Montirajte naslon za ruku za hemiplegične korisnike ③ na šipku naslona za ruku.
4. Ponovno zategnite vijak ①.



5. Naslon za ruku za hemiplegične korisnike može se podesiti pod kutom. Otpor se može povećati/smanjiti prilagodbom vijka ①.



UPOZORENJE!

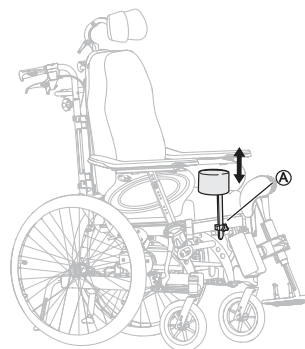
Opasnost od oštećenja

Oštećenje naslona za ruku

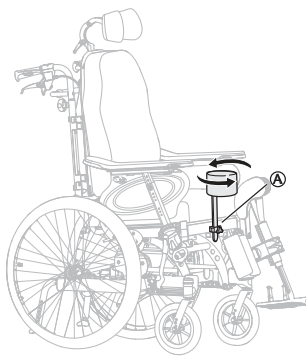
- Nemojte pritiskati prednji dio naslona za ruku jer bi to moglo oštetiti nastavak naslona za ruku.

4.3 Abdukcijski jastuk

1. Podešavanje visine i skidanje obavlja se pomoću kotačića ①.



2. Dubina se podešava između prednjeg i stražnjeg položaja. Otpustite kotačić ① i okrenite.



4.4 Bočni potporanj s fiksnim ili zakretnim krakom

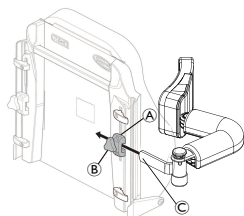
Moguće je prilagoditi bočni potporanj (visinu, dubinu i širinu).



UPOZORENJE!

Opasnost od priklještenja

- Pazite da prilikom mijenjanja nagiba naslona za leđa ne priklješćite ruku između bočnog potpornja i naslona za ruku.



Imbus ključ od 5 mm



Držač © namijenjen je zakretnom bočnom potpornju.

4.4.1 Podešavanje fiksnog kraka

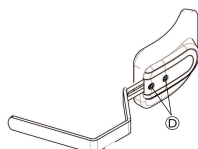
Prilagodba visine

1. Visinu prilagodite tako da prvo otpustite vijak/vijke (A).
2. Pomaknite nastavak (B) prema gore ili dolje.
3. Ponovno zategnite vijak/vijke.

Podešavanje po širini

1. Otpustite ručku © za bočno podešavanje bočnog potpornja.
2. Pomaknite potporanj u stranu do željenog položaja.
3. Ponovno zategnite kotačić ©.

Prilagodba dubine – fiksni jastučić



Imbus ključ od 5 mm

1. Prilagodite dubinu bočnih potporanja tako da otpustite vijke (D) pomoću imbus ključa.
2. Pomaknite bočni potporanj prema naprijed ili natrag.
3. Ponovno stegnite vijke.

4. Uklonite bočni potporanj tako da otpustite kotačić © i povučete potporanj u stranu i prema van.

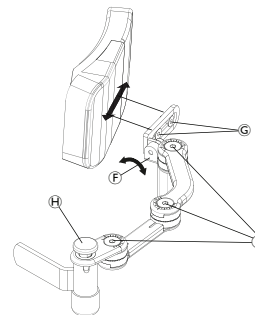
4.4.2 Zakretni potporanj za trup



Držač © bočnog zakretnog potpornja za trup umeće se u nastavak (A) na naslonu za leđa.

1. Otpustite kotačić (B).
2. Postavite bočni potporanj za trup ©.
3. Ponovno zategnite kotačić.

Podešavanje kuta bočnog potpornja za trup



Imbus ključ (E) od 5 mm

Imbus ključ (G) od 4 mm

1. Bočne ručke za trup mogu se podesiti otpuštanjem vijaka (E).
2. Orijentacija jastučića može se podesiti otpuštanjem vijka (F).
3. Dubina jastučića može se podesiti otpuštanjem ili promjenom položaja vijka (G).
4. Kada se postigne željeni položaj, ponovno zategnite vijke.



Bočni zakretni potporanj za trup može se okrenuti bočno pritiskom na zeleni gumb (H).



OPREZ!

Opasnost od priklještenja

- Pokrov drške bočnog potpornja uvijek mora biti namješten kad su kolica u upotrebi.

4.5 Podešavanje stalka za infuziju



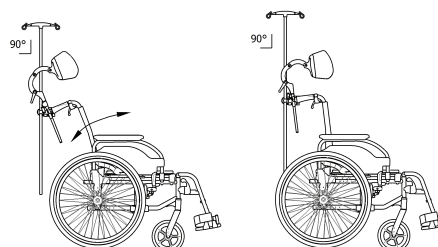
UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja/ozljede

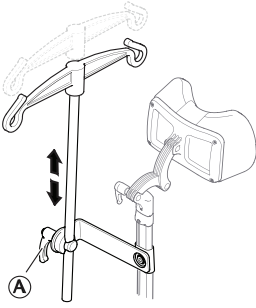
- Maks. dopušteno opterećenje stalka za infuziju: 4 kg (2 x 2 kg)



Šipka stalka za infuziju mora uvijek biti postavljena u okomitom položaju, tj. pod kutom od 90 stupnjeva u odnosu na tlo, bez obzira na položaj naslona za leđa ili invalidskih kolica.

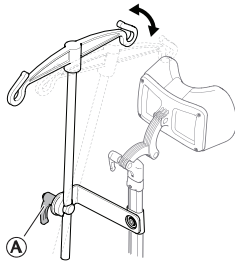


4.5.1 Visina staka za infuziju



1. Otpustite ručicu (A).
2. Čvrsto zategnite ručicu (A).
3. Podesite stalak za infuziju na željenu visinu.

4.5.2 Kut staka za infuziju



1. Otpustite ručicu (A).
2. Podesite prema željenom nagibu.
3. Čvrsto zategnite ručicu (A).

4.6 Poslužavnici



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja/ozljede

- Poslužavnik se nikada ne smije koristiti kao zamjena za pojas za pravilno držanje.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja/ozljede

- Najveće dopušteno opterećenje poslužavnika: 8 kg.



OPREZ!

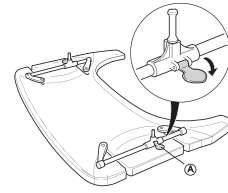
Opasnost od neugode/manjih masnica

- Pazite da laktovi korisnika prilikom guranja kolica budu postavljeni na poslužavnik. Ako laktovi izviruju izvan poslužavnika prilikom guranja kolica, postoji opasnost od neugode ili manjih masnica.

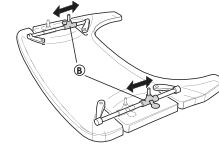
Moguće je prilagoditi i odmak i širinu poslužavnika; sljedeći odjeljci prikazuju različite mogućnosti.

4.6.1 Prilagođavanje odmaka poslužavnika

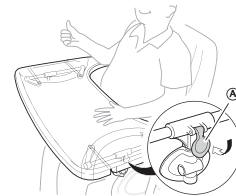
1. Otpustite kopču za fiksiranje kako biste podesili odmak (A).



2. Držače poslužavnika (B) pomaknite unaprijed ili unazad kako biste postigli željeni odmak.



3. Ponovno zategnite kopču za fiksiranje poslužavnika (A) kako biste fiksirali podešeni odmak.

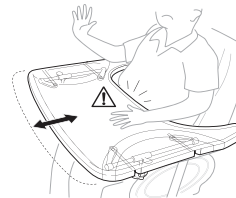


OPREZ!

Opasnost od neugode/nesigurnosti

Poslužavnik nije u fiksiranom položaju.

- Nakon podešavanja odmaka obavezno ponovno zategnite kopču za fiksiranje poslužavnika.



OPREZ!

Opasnost od neugode

- Prilikom podešavanja odmaka poslužavnika pazite da ne pritisćete trbuh korisnika.

4.6.2 Blokada poslužavnika

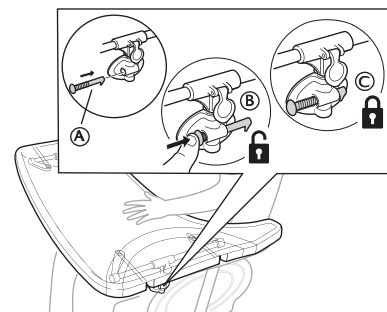


UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

Korisnik se neće moći pomicati ni izaći iz invalidskih kolica dok je poslužavnik blokiran.

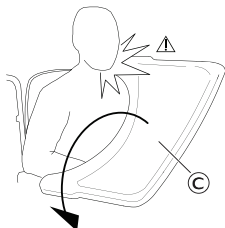
- Upotrebu uređaja za blokiranje poslužavnika mora propisati ovlaštena osoba.



1. Postavite klin za blokadu (A) u nastavak na poslužavniku.
2. Utisnite klin za blokadu (A) kako bi se poslužavnik (B) odblokirao.

 Držite klin za blokadu pritisnutim kako bi poslužavnik ostao u odblokiranom položaju.
3. Otpustite klin za blokadu (A) kako bi se poslužavnik (C) blokirao.

4.6.3 Zakretni poslužavnik



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede / masnica

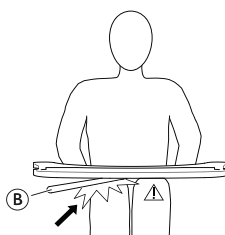
- Pripazite da ne udarite korisnika dok zakrećete poslužavnik.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja poslužavnika prema naprijed

- Dubinu poslužavnika nemojte postaviti previše prema naprijed zbog opasnosti od prevrtanja kad se opteretiti.

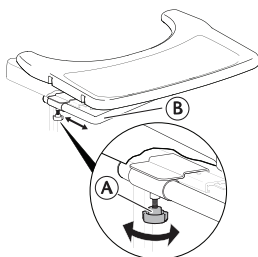


OPREZ!

Opasnost od neugode/manjih masnica

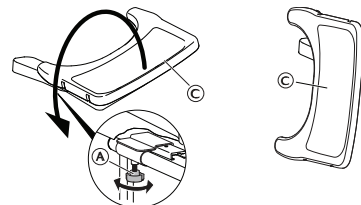
- Provjerite ima li korisnik dovoljno prostora za noge. Cijev poslužavnika ne smije dodirivati noge korisnika.

Prilagodba dubine



1. Otpustite ručni kotačić (A).
2. Podesite dubinu poslužavnika uz pomoć cijevi poslužavnika (B).
3. Ponovno zategnite ručni kotačić (A).

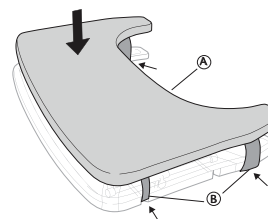
Funkcija zakretanja



1. Otpustite ručni kotačić (A).
2. Zakrenite poslužavnik (C) u stranu.
3. Ponovno zategnite ručni kotačić (A).

4.6.4 Dodavanje jastučića za poslužavnik

Jastučić za poslužavnik možete postaviti na poslužavnik kako bi površina za ruke i laktove bila mekša.

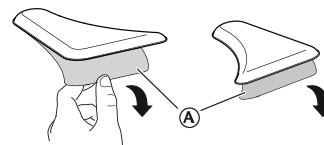


Jastučić za poslužavnik (A) postavite na poslužavnik, a pričvrzne remene (B) postavite oko poslužavnika.

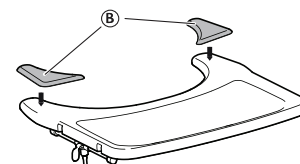
4.6.5 Dodavanje jastučića za laktove

Na poslužavnik možete postaviti jastučiće za laktove kako bi površina za laktove bila mekša.

1. Uklonite zaštitni papir (A) s jastučića za laktove.



2. Postavite jastučiće za laktove (B) na poslužavnik.



4.7 Poluposlužavnik



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja/ozljede

- Poluposlužavnik se nikada ne smije koristiti kao zamjena za pojas za pravilno držanje.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja/ozljede

- Najveće dopušteno opterećenje na vrhu najšireg dijela poluposlužavnika: 1,5 kg.

**OPREZ!****Opasnost od neugode/manjih masnica**

- Pobrinite se da je lakat korisnika postavljen na poluposlužavnik prilikom odguravanja kolica. Ako lakat ispada iz kolica prilikom odguravanja kolica, postoji opasnost od neugode ili manjih masnica.

**OPREZ!****Opasnost od priklještenja prstiju**

Ispod poluposlužavnika postavljen je mehanizam u kojem možete zaglaviti prste.

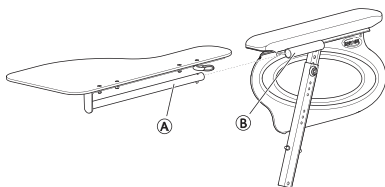
- Budite pažljivi pri prilagođavanju poslužavnika ili korištenju funkcije zakretanja.

**OPREZ!****Opasnost od priklještenja ili malih porezotina**

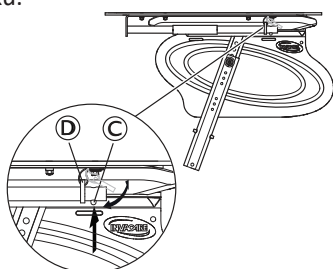
- Ne prenosite osobu iz invalidska kolica ako je poluposlužavnik u vodoravnom položaju.



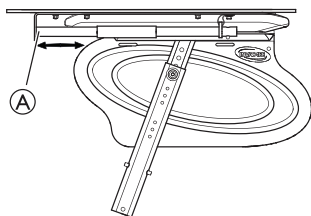
Poluposlužavnik može se prilagoditi po širini i zakrenuti.

4.7.1 Postavljanje poluposlužavnika

1. Umetnite cijev poluposlužavnika (A) u nastavak (B) ispod naslona za ruku.



2. Gurnite zatik (C) i umetnite prsten (D) na cijev (A).
3. Pustite zatik (C).

4.7.2 Prilagođavanje poluposlužavnika

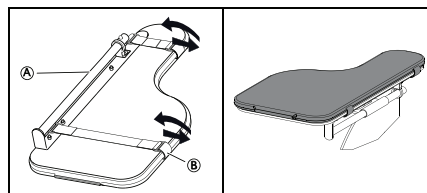
1. Pomaknite poluposlužavnik (A) unaprijed ili unazad kako biste postigli željeni odmak.

**OPREZ!****Opasnost od neugode**

- Prilikom podešavanja dubine poluposlužavnika, nemojte stiskati trbuh korisnika.

4.7.3 Dodavanje jastučića za poluposlužavnik

Jastučić za poluposlužavnik možete postaviti na poluposlužavnik kako bi površina za ruke i laktove bila mekša.



1. Jastučić za poluposlužavnik (A) postavite na poslužavnik.
2. Pridržne remene (B) postavite u plastičnu kopču i oko poluposlužavnika (A).

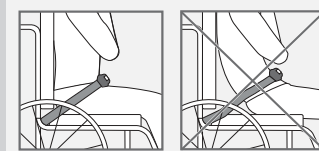
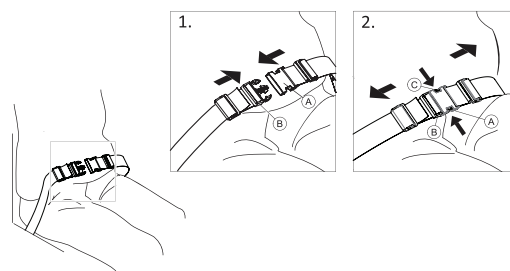
4.8 Pojas za držanje

Invalidska kolica mogu biti opremljena pojasom za pravilno držanje. To sprječava klizanje korisnika prema dolje ili ispadanje iz invalidskih kolica. Pojas za pravilno držanje nije uređaj za pozicioniranje.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozbiljne ozljede/davljenja**

Ako se pojas olabavi, to može prouzročiti isključivanje korisnika, što predstavlja opasnost od uklještenja.

- Pojas za pravilno držanje mora postaviti kvalificirani tehničar i montirati odgovorna osoba koja je pojas propisala.
- Uvijek provjerite je li pojas za pravilno držanje čvrsto zategnut preko donjeg dijela zdjelice.
- Prilikom svakog korištenja pojasa za pravilno držanje provjerite je li ispravno zategnut. Promjena sjedala i/ili kuta naslona, jastučića, pa čak i odjeće utječe na zatezanje pojasa.

**4.8.1 Zatvaranje i otvaranje pojasa za pravilno držanje**

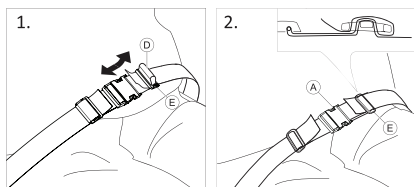
Provjerite sjedite li do kraja na stražnjoj strani sjedala te je li vam zdjelica uspravna i postavljena što je više moguće simetrično.

1. Za zatvaranje gurnite zapor (A) u kopču (B).
2. Za otvaranje pritisnite tipku PRESS (PRITISNI) (C) i izvucite zapor (A) iz kopče (B).

4.8.2 Podešavanje dužine pojasa za pravilno držanje



Pojas za pravilno držanje ispravne je duljine kad ima toliko prostora da se između tijela i pojasa može provući ruka.



1. Skratite ili produljite petlju za fiksiranje ① prema potrebi.
2. Provucite petlju za fiksiranje ① kroz zapor ② i plastičnu kopču ③ dok se petlja za fiksiranje ne izravna.
3. Petlja ① mora se savršeno uklapati u plastičnu kopču ③.
4. Pričvrstite nakon prilagodbe pomoću remena za ekstremitete koji je uklopljen u kopču ③.

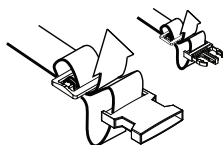


UPOZORENJE!

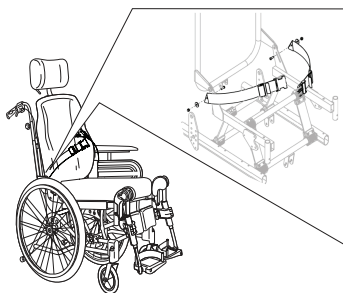
Opasnost od isklizavanja i priklještenja / opasnost od pada

Izvršite prilagodbe na obje strane tako da kopča ostane u središnjem položaju.

- Uvjerite se da su oba kraja remena dva puta uvučena u kopču ③ kako biste izbjegli olabavljenje remena.
- Provjerite da se pojasevi nisu zakačili za žbice ili stražnji kotač.



4.8.3 Montiranje pojasa za uspravno držanje



Pojas za uspravno držanje ② montira se na držače naslona za leđa ①.

4.9 Pričvršćivanje kada se upotrebljava pojas za uspravno držanje



OPREZ!

Opasnost od klizanja

- Pojas se mora pričvrstiti uz tijelo.
- Uz naša invalidska kolica uvijek je potrebno upotrebljavati jastučić za sjedalo. Ako je duljina pojasa prilagođena tako da odgovara jednoj visini jastučića za sjedalo, važno je da taj jastučić i upotrebljavate. Ako je jastučić za sjedalo zamijenjen, potrebno je prilagoditi duljinu pojasa.
- Ako je korisnik sam i bez nadzora, sjedalo mora biti u ravnom položaju ili nagnuto prema natrag.



Pojaseve za uspravno držanje koji imaju oznaku CE za upotrebu u invalidskim kolicima moguće je na invalidska kolica montirati tako da se oznaka CE očuva. Pojas za uspravno držanje mora postaviti odgovorna osoba koja je pojas propisala, a montirati je iskusni tehničar.

Za više informacija pogledajte 7.4 *Prijevoz kolica u vozilu s korisnikom u kolicima*, stranica 31.



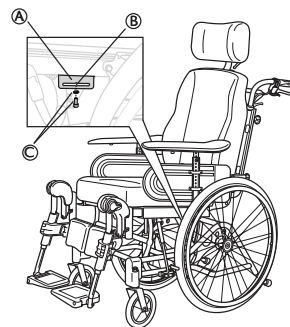
Svrha korištenja pojasa za pozicioniranje je pozicioniranje korisnika i omogućavanje boljeg držanja.



OPREZ!

Opasnost od klizanja

- Ako je sjedalo nisko i/ili invalidskim kolicima upravljate pomoću stopala, možete ukloniti naslone za noge. Ako to učinite, pripazite na opasnost od klizanja!



1. Otpustite i uklonite vijak i podlošku ③ za pričvršćivanje naslona za noge.
2. Postavite priključak ① na okvir kako je prikazano na slici.
3. Prilagodite priključak željenom položaju.
4. Upotrijebite vijak i podlošku ③ kako biste fiksirali priključak ① i zategnite vijak.



Pojas za uspravno držanje potrebno je postaviti u utor ② na priključku ①.

5 Postavljanje

5.1 Informacije o sigurnosti



OPREZ!

Opasnost od ozljede

- Prije upotrebe invalidskih kolica provjerite njihovo opće stanje i glavne funkcije. Pogledajte 2.1 Informacije o sigurnosti, stranica 5

Vaš ovlašteni dobavljač isporučit će vam invalidska kolica spremna za uporabu. Dobavljač će vam objasniti glavne funkcije i osigurati da invalidska kolica zadovoljavaju vaše potrebe i zahtjeve.

Prilagodbe položaja osovine i potporanja pomoćnog kotačića mora uvijek obavljati kvalificirani tehničar.

5.2 Provjera isporučene robe

Sva oštećenja nastala prilikom prijevoza potrebno je odmah prijaviti tvrtki za prijevoz. Ne zaboravite zadržati ambalažu dok tvrtka za prijevoz ne provjeri robu i dok se ne postigne dogovor.

5.3 Sastavljanje

Kada dobijete invalidska kolica, najprije morate postaviti naslon za leđa, naslon za vrat, prednje i stražnje kotače ili, na nekim modelima, uspraviti naslon za leđa. Na invalidska kolica morate postaviti i naslone za ruke i naslone za noge.

Sastavljanje je jednostavno i nije vam potreban nikakav alat. Slijedite upute u 3 Pregled proizvoda, stranica 8 ili u sljedećim odlomcima.

5.4 Postavljanje naslona za leđa



Pripazite da ne priključite kabele kad podižete naslon za leđa.



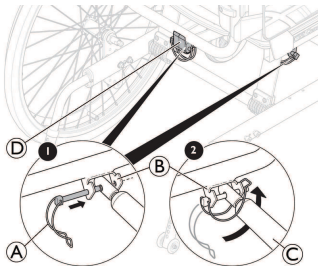
UPOZORENJE!

Sigurnosni rizik

Invalidska kolica mogla bi se sklopiti.

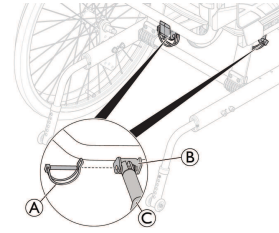
- Uvijek vratite i učvrstite sigurnosnu iglu sa sigurnosnom kopčom ④ ako je bila uklonjena.
- Provjerite je li kopča/petlja za fiksiranje čvrsto fiksirana.

5.4.1 Postavljanje naslona za leđa – plinski klip



1. Podignite naslon za leđa u uspravan položaj.
2. Postavite plinski klip ③ u nastavak ② i plastičnu vodilicu ④.
3. Umetnite sigurnosnu iglu sa sigurnosnom kopčom A u otvor u nastavku ②.
4. Fiksirajte sigurnosnu kopču A tako da je preklopite ispod nastavka ② i učvrstite s druge strane.

5.4.2 Postavljanje sigurnosne kopče – električni klip



1. Podignite naslon za leđa u uspravan položaj.
2. Postavite klipnjaču ③ u nastavak ②.
3. Umetnite sigurnosnu iglu A u otvor nastavka ②.
4. Fiksirajte sigurnosnu iglu.



UPOZORENJE!

Verzija s električnim pogonom

Naslon za leđa mogao bi se olabaviti ako se klipnjača slučajno odvoji od kućišta.

- Prije nego što pričvrstite klip na naslon za leđa, okrenite klipnjaču ③ do kraja u smjeru kazaljke na satu.
- Prilikom poravnavanja otvora, klipnjaču ③ okrećite maksimalno do pola okreta suprotno od smjera kazaljke na satu.

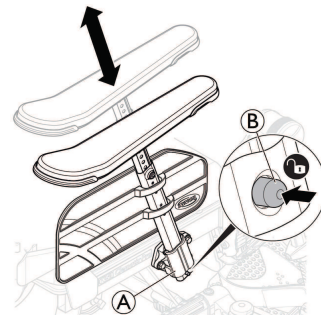
5.5 Umetanje i uklanjanje naslona za ruke



UPOZORENJE!

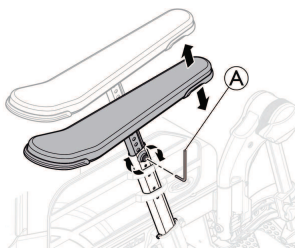
Opasnost od priklještenja

- Imajte na umu opasnost od priklještenja zbog male udaljenosti između držača naslona za ruku i stražnjeg kotača prilikom nagnjanja ili pokretanja invalidskih kolica.



1. Prije postavljanja naslona za ruke najprije pritisnite i držite mehanizam za blokiranje ②.
2. Postavite naslon za ruke u držač naslona za ruke A.
3. Pritisnite naslone za ruke nadolje dok u potpunosti ne sjednu na mjesto.
 -  Naslone za ruke imaju mehanizam za blokiranje koji sprječava slučajno pomicanje ili odvajanje.
4. Pritisnite mehanizam za blokiranje ② kako bi se otključao prije skidanja ili podešavanja naslona za ruke.

5.6 Prilagođivanje visine naslona za ruke



1. Visinu naslona za ruke podesite okretanjem vijka ili kotačića (A) ovisno o vrsti naslona za ruke koji ste odabrali.
2. Postavite željenu visinu.
3. Ponovno zategnite vijak/kotačić.



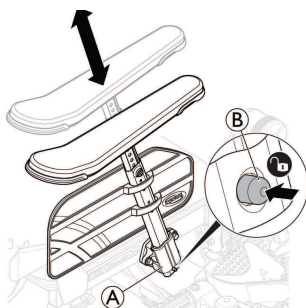
OPREZ!

Opasnost od priklještenja prstiju

- Pazite da prilikom podešavanja visine naslona za ruke ne priklještite prste između jastučića naslona za ruku / bočnog oslonca i držača naslona za ruku.

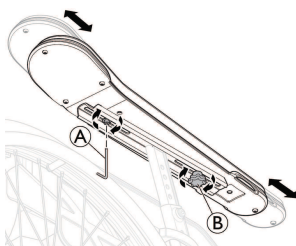


Usljed upotrebe niskih naslona za ruke ili postavljanja naslona na malu visinu moglo bi prilikom naginjanja kolica doći do kolizije sa stražnjim kotačima.



Naslone za ruke imaju mehanizam za blokiranje koji sprječava slučajno pomicanje ili odvajanje. Pritisnite mehanizam za blokiranje (B) na naslonu za ruke kako bi se otključao prije postavljanja, skidanja ili podešavanja naslona za ruke.

5.7 Podešavanje dubine naslona za ruku / bočnog naslona



1. Otpustite kotačić (B).
2. Namjestite jastučić i/ili bočni naslon u željeni položaj.
3. Ponovno zategnite vijak / kotačić.
4. Zatezanjem vijka (A) možete namjestiti dubinu.



OPREZ!

Opasnost od lošeg podešavanja

- Naslon za ruku ne smijete pritiskati dok podešavate kotačić ili vijak.

5.8 Postavljanje i skidanje stražnjih kotača



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako uklonjiva osovina stražnjeg kotača nije posve fiksirana, kotač se tijekom korištenja može olabaviti. To može dovesti do prevrtanja.

- Prilikom svakog postavljanja kotača provjerite jesu li uklonjive osovine potpuno fiksirane.

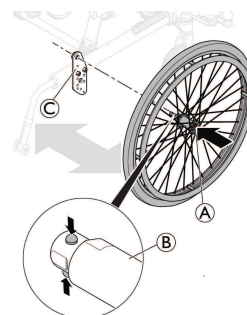


UPOZORENJE!

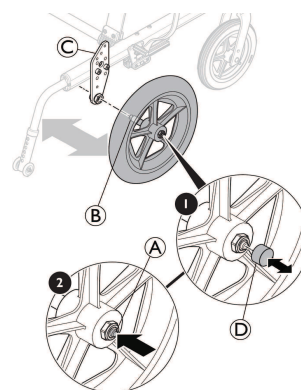
Opasnost od ozljede

- Provjerite je li stražnji kotač sigurno učvršćen. Kotači se ne bi smjeli moći skinuti kad je gumb za brzo otpuštanje (A) neaktivan.

Samostalno pokretanje



Verzija Transit



Postavljanje stražnjih kotača

1. Otpustite kočnice.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb za brzo otpuštanje (A) i držite ga.
5. Pogurnite osovину stražnjeg kotača (B) u prilagodni prsten (C) do kraja.
6. Otpustite gumb za brzo otpuštanje i provjerite je li kotač učvršćen.
7. Na verziji Transit postavite kapicu za brzo otpuštanje (D) na gumb za brzo otpuštanje B.

Skidanje stražnjih kotača

1. Otpustite kočnice.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.

3. Na verziji Transit skinite kapicu za brzo otpuštanje ⑤ s gumba za brzo otpuštanje ⑥.
4. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
5. Palcem pritisnite gumb za brzo otpuštanje ⑤. Držite ga pritisnutim i skinite kotač s prilagodnog prstena ③.

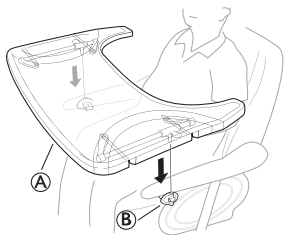
5.9 Nasloni za noge podesivog nagiba

Za postavljanje i skidanje zakretnih naslona za noge podesivog nagiba pogledajte 3.9.2 *Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta, stranica 15.*

5.10 Fiksni nasloni za noge

Za postavljanje i skidanje zakretnih fiksnih naslona za noge pogledajte 3.9.2 *Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta, stranica 15.*

5.11 Postavljanje poslužavnika



1. Montirajte poslužavnik ① u pričvrсна mjesta za poslužavnik ②.

6 Uporaba invalidskih kolica

6.1 Opća upozorenja – upotreba



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Korisnik može ispasti iz invalidskih kolica kada se za upravljanje kolicima koristi nogama.

- Kada se za upravljanje invalidskim kolicima koristite nogama, imajte na umu da je težište pomaknuto prema naprijed. Time se mijenja stabilnost invalidskih kolica.



OPREZ!

Opasnost od klizanja

- Ako je korisnik sam i bez nadzora, sjedalo mora biti u ravnom položaju ili nagnuto prema natrag.



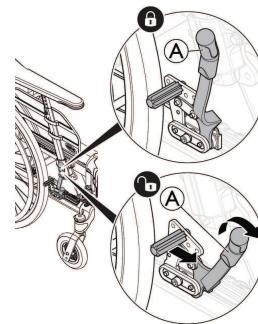
OPREZ!

Opasnost od klizanja

- Ako je sjedalo nisko i/ili invalidskim kolicima upravljate pomoću stopala, možete ukloniti naslone za noge. Ako to učinite, pripazite na opasnost od klizanja!

6.2 Kočnice

6.2.1 Korištenje kočnice kojom upravlja korisnik



Za početak provjerite je li tlak zraka u gumama ispravan (otisnuto na bočnoj strani svake gume).



Kočnica kojom upravlja korisnik koristi se kada se kolica ne kreću i nije namijenjena smanjivanju brzine kada se kolica kreću.

1. Da biste aktivirali kočnicu, pomaknite polugu ① unatrag (prema sebi).
2. Za deaktiviranje kočnice pomaknite polugu ① prema naprijed.



OPREZ!

Opasnost od priklještenja prstiju

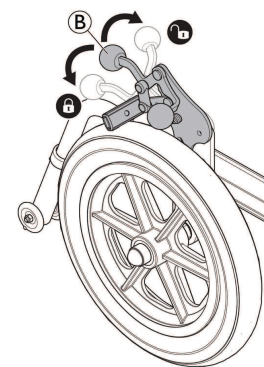
- Pripazite da ne priklješćite prste između kočne čeljusti i stražnjeg kotača.

6.2.2 Upotreba nožne kočnice

Verzija Transit dizajnirana je tako da je vozi samo pratitelj. Kako bi se omogućio bočni prijevoz i uštedio prostor, invalidska kolica imaju stražnje kotače od 305 mm (12").



Razmak između kočne čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.



1. Da biste zakočili, potisnite polugu kočnice ② prema dolje što je više moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, povucite ili gurnite polugu kočnice ② prema gore.

6.2.3 Upotreba jednoručne kočnice

Na invalidska kolica može se umjesto standardne kočnice kojom upravlja korisnik postaviti jednoručna kočnica. Jednoručnom kočnicom upravlja se na isti način kao i standardnom kočnicom kojom upravlja korisnik, a razlika je u tome da jedna ručica koči oba kotača istodobno. Jednoručna kočnica dostupna je i za desnu i za lijevu stranu invalidskih kolica.

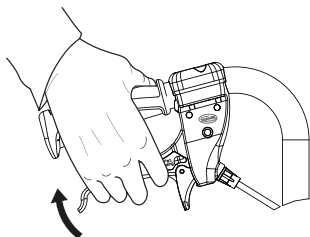
6.2.4 Upotreba kočnice kojom upravlja njegovatelj



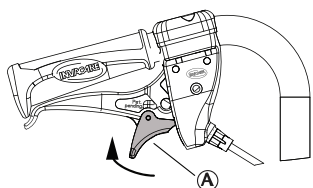
UPOZORENJE!

Rizik od smanjenog efekta kočenja

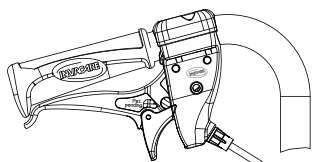
- Nepravilno postavljanje ili korištenje kočnice smanjuje učinkovitost kočenja.



1. Kočenje tijekom kretanja: pritisnite obje ručke kočnica prema gore i kočnica će se aktivirati.



2. Blokiranje kočnica: pritisnite ručku i pomaknite zasun brave (A) prema gore.
3. Otpustite ručku.



4. Otpuštanje kočnica: pritisnite ručku i zasun brave automatski će se otpustiti.

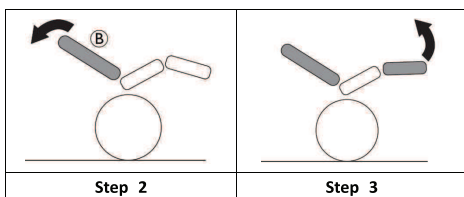
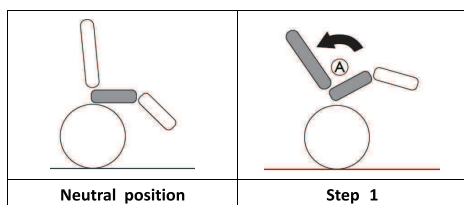


Ako je učinak kočenja slab ili smanjen, obratite se ovlaštenom dobavljaču.

6.3 Upotreba funkcije nagiba sjedala i spuštanja naslona

Kako bi se postigao dobar položaj, slijedite ove korake pri upotrebi funkcije nagiba sjedala i spuštanja naslona. Pogledajte 3.6 *Naginjanje sjedala i naslona za leđa*, stranica 9 za upute o upravljanju funkcijom nagiba i/ili spuštanja sjedala.

6.3.1 Naginjanje/spuštanje iz uspravnog položaja



1. Nagnite stolicu.
 - To omogućuje korisniku da klizne prema natrag i podupire neutralni položaj zdjelice (A).
2. Spustite naslon za leđa.
 - Težina će se sada pomaknuti prema natrag i omogućit će se dobro držanje jer je donji dio leđa kliznuo u stražnji položaj (B).
3. Namjestite nagib naslona za noge.



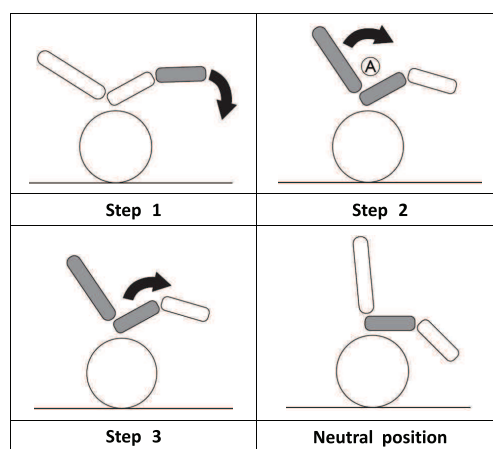
OPREZ!

Neugoda za korisnika

Zdjelica će biti napeta i korisnik može kliznuti prema natrag u stolici.

- Provjerite je li stražnji dio bedara (stražnje lože natkoljenice) u opuštenom neutralnom položaju pri namještanju nagiba naslona za noge.

6.3.2 Podizanje iz nagnutog i spuštenog položaja



1. Spustite naslone za noge.
2. Podignite naslon za leđa iz spuštenog položaja.
 - Podizanjem naslona za leđa prije podizanja sjedala održava se neutralni položaj zdjelice (A).
3. Podignite sjedalo iz nagnutog položaja

6.4 Sjedenje u kolica i izlazak iz njih



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Tijekom sjedenja u invalidska kolica i ustajanja iz njih postoji velika opasnost od prevrtanja.

- U invalidska kolica sjedajte i ustajte iz njih bez pomoći samo ako ste fizički sposobni za to.
- Pri premještanju se postavite što je više moguće prema natrag u sjedištu. Time će se spriječiti oštećenje presvlaka i mogućnost od prevrtanja invalidskih kolica prema naprijed.
- Pazite da oba pomoćna kotačića budu okrenuta ravno naprijed.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako stanete na naslon za stopala, invalidska se kolica mogu prevrnuti prema naprijed.

- Pri sjedenju u invalidska kolica i ustajanju iz njih nemojte stajati na naslon za stopala.



OPREZ!

Ako otpustite ili oštetite kočnice, invalidska se kolica mogu nekontrolirano pokrenuti.

- Pri sjedenju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne oslanjajte se o kočnice.



OBAVIJEST!

Blatobrani i nasloni za ruke mogu se oštetiti.

- Pri sjedenju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne sjedajte na blatobrane ili naslone za ruke.

1. Dogurajte kolica što je bliže moguće sjedalu na koje se želite premjestiti.
2. Pritisnite kočnice za parkiranje.
3. Uklonite naslone za ruke ili ih pomaknite prema gore i sklonite s puta.
4. Odsvojite naslone za noge ili ih okrenite prema van.
5. Spustite stopala na tlo.
6. Pridržavajte se za invalidska kolica, a prema potrebi i za neki stabilan predmet u blizini.
7. Polako se prebacite u kolica.

6.5 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima

Invalidska kolica vozite i zaokrećite pomoću obruča.



OPREZ!

Težak teret obješen o naslon za leđa može utjecati na težiste invalidskih kolica.

- Tome prilagodite način vožnje.

6.6 Svladavanje stuba i rubnika



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Stubama i rubnicima uvijek se približavajte polako i pažljivo.
- Nemojte se uspinjati ni spuštati stubama višim od 15 cm.



OPREZ!

Aktivirani uređaj protiv prevrtanja sprječava prevrtanje invalidskih kolica unatrag.

- Prije uspinjanja ili silaženja preko stuba ili rubnjaka deaktivirajte nožice protiv prevrtanja.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomoćnik može ozlijediti leđa i oštetiti invalidska kolica.

- Morate imati mogućnost sigurne kontrole na invalidskim kolicima s teškim korisnikom prije naginjanja.

6.6.1 Spuštanje niz stubu s pomagačem



1. Pomagač zatim treba držati invalidska kolica u tom položaju, pažljivo ih gurnuti niz stepenicu, a zatim ih nagnuti prema naprijed dok se prednji kotači ne vrate na tlo.
2. Pomagač treba držati obje ručke za guranje, čvrsto pritisnuti prema dolje i nagnuti invalidska kolica prema natrag tako da se prednji kotači podignu s tla.
3. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka i držite obruče.

6.6.2 Penjanje uz stubu s pomagačem



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljnih ozljeda

Češće penjanje uz stepenice i rubnike može uzrokovati lom naslona za leđa invalidskih kolica zbog habanja materijala i korisnik može ispasti iz kolica.

- Prije izvođenja pokreta naginjanja uvjerite se da invalidska kolica može kontrolirati korisnik ili pomoćnik.

1. Pomaknite invalidska kolica prema natrag dok stražnji kotači ne dotaknu rubnjak.
2. Držeći obje ručke za guranje, čvrstim guranjem prema dolje, pomagač treba nagnuti invalidska kolica prema natrag tako da se prednji kotači podignu s tla, a potom povući stražnje kotače preko rubnika dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.

6.7 Uspinjanje i spuštanje po stubama



UPOZORENJE

Opasnost od prevrtanja

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Neka vam uvijek dva pomagača pomognu svladati stube s više od jedne stepenice.



1. Stubama se možete penjati i spuštati tako da svladate stepenicu po stepenicu, kako je opisano u gornjem tekstu. Prvi pomagač treba stajati iza invalidskih kolica držeći ručke za guranje. Drugi pomagač treba držati čvrsti dio prednjeg okvira kako bi ustabilio invalidska kolica sprijeda.

6.8 Svladavanje rampi i kosina



UPOZORENJE!

Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima

Pri svladavanju kosina ili nagiba invalidska se kolica mogu prevrnuti prema natrag, prema naprijed ili bočno.

- Kada se približavate dugim kosinama, pomagač bi uvijek trebao stajati iza invalidskih kolica.
- Izbjegavajte bočne nagibe.
- Izbjegavajte kosine s nagibom većim od 7°.
- Pri promjeni smjera na kosini izbjegavajte trzaje.



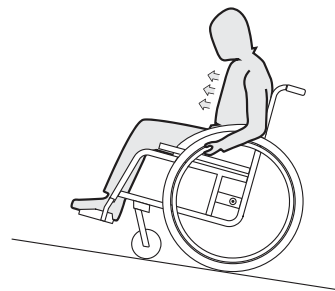
OPREZ!

Ako ih ne kontrolirate obručima, invalidska kolica mogla bi se pokrenuti sama od sebe čak i na blagim kosinama.

- Ako invalidska kolica stoje na kosini, upotrebljavajte kočnice za parkiranje.

Uspion uz kosine

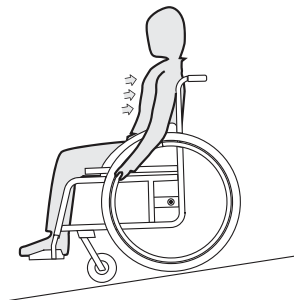
Da biste se uspeli uz kosinu, morate postići moment i zadržati ga istodobno kontrolirajući smjer kretanja.



1. Nagnite gornji dio tijela prema naprijed i pokrenite invalidska kolica brzim, snažnim zamascima na oba obruča.

Spuštanje niz kosine

Pri spuštanju na kosinama važno kontrolirati smjer i osobito brzinu.



1. Naslonite se i pažljivo puštajte da vam obruči klize niz dlanove. U svakom biste trenutku trebali moći zaustaviti invalidska kolica hvatanjem obruča.



OPREZ!

Opasnost od opekline na rukama

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

6.9 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja

Neke svakodnevne aktivnosti i radnje zahtijevaju da se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, u stranu ili unatrag. To ima veliki učinak na stabilnost invalidskih kolica. Kako biste cijelo vrijeme održali ravnotežu, postupite na sljedeći način:

6.9.1 Naginjanje prema naprijed

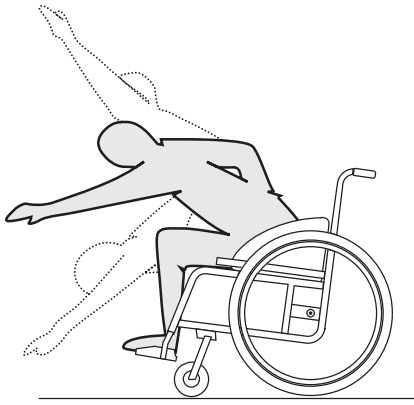


UPOZORENJE!

Opasnost od padanja

Ako se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, mogli biste iz njih pasti.

- Nikada se nemojte nagnuti previše naprijed te se nemojte u sjedalu pomicati prema naprijed kako biste dosegli predmet.
- Nemojte se savijati naprijed između svojih koljena kako biste pokupili nešto s poda.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Aktivirajte obje parkirne kočnice.
3. Kada se nagnjete prema naprijed, gornji dio vašeg tijela mora ostati u ravni iznad prednjih kotača.

6.9.2 Posezanje unatrag

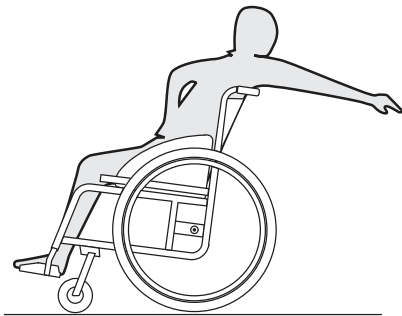


OPREZ!

Opasnost od padanja

Ako se previše nagnete natrag, mogli biste prevrnuti invalidska kolica.

- Nemojte se nagnjati preko naslona.
- Upotrebljavajte nožice protiv prevrtanja.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Nemojte aktivirati parkirne kočnice.
3. Kada posežete unatrag, nemojte posezati toliko daleko da morate promijeniti položaj sjedenja.

7 Prijevoz



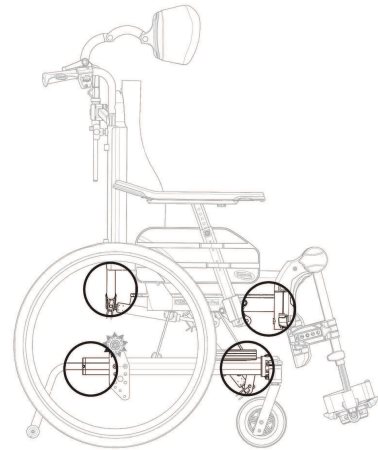
UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ako invalidska kolica nisu pravilno učvršćena

U slučaju nezgode, kočenja itd. leteći dijelovi invalidskih kolica mogu uzrokovati teške ozljede.

- Dobro učvrstite sve dijelove invalidskih kolica u prijevoznom sredstvu da biste spriječili njihovo oslobađanje tijekom putovanja.

7.1 Podizanje kolica

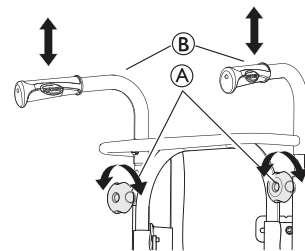


1. Invalidska kolica uvijek podižite hvatajući okvir za točke naznačene na slici.
2. Ne podižite invalidska kolica za uklonjive naslone za ruke ili noge.
3. Provjerite jesu li naslon za leđa i ručke za guranje dobro učvršćeni.
4. Pogledajte 2.1 *Informacije o sigurnosti, stranica 5 Sigurnosne upute / tehnike odguravanja.*

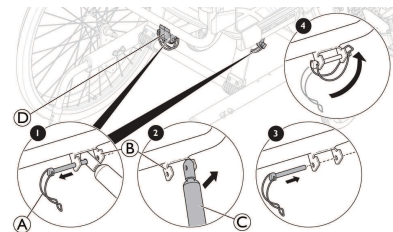
7.2 Rastavljanje za prijevoz

Invalidska kolica jednostavno je pripremiti za prijevoz.

7.2.1 Preklapanje naslona za leđa



1. Uklonite jastučić naslona za leđa.
2. Otpustite kotačiće (A) i spustite ručke/prečku za guranje (B) u najniži položaj.

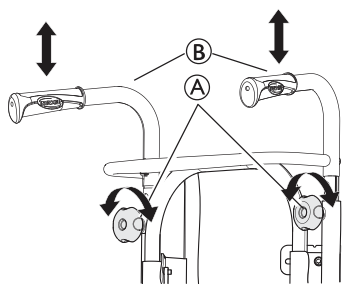


3. Oprezno skinite sigurnosnu kopču (A) s nastavka (B).
4. Lagano pogurnite naslon za leđa prema naprijed.
5. Podignite klip (C).
6. Preklopite naslon za leđa tako da leži na sjedalu.
7. Vratite sigurnosnu kopču (A) u nastavak (B) u plastičnoj vodilici (D) (samo verzija s plinskom oprugom) i fiksirajte je za prijevoz.



Pazite da kablovi nisu priklješteni ili oštećeni prilikom preklapanja naslona za leđa.

7.2.2 Ručke za guranje / prečka za guranje



1. Otpustite dva kotačića (A).
2. Visinu ručki za guranje (B) namjestite jednostavnim povlačenjem ručki prema gore ili pritiskanjem prema dolje.

7.2.3 Nasloni za noge podesivog nagiba

Za postavljanje i skidanje zakretnih naslona za noge podesivog nagiba pogledajte 3.9.2 *Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta, stranica 15.*

7.2.4 Fiksni nasloni za noge

Za postavljanje i skidanje zakretnih fiksnih naslona za noge pogledajte 3.9.1 *Zakretni nasloni za noge, stranica 15.*

7.2.5 Prednji pomoćni kotačići

Za provjeru prednjih pomoćnih kotačića pogledajte 8.3 *Plan održavanja, stranica 34.*

7.2.6 Stražnji kotači

Za postavljanje ili skidanje prednjih pomoćnih kotačića pogledajte 5.8 *Postavljanje i skidanje stražnjih kotača, stranica 25.*

7.2.7 Skidanje i postavljanje kotačića protiv prevrtanja

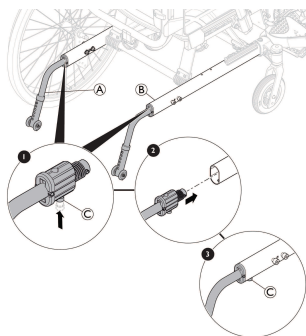


UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako mehanizam za fiksiranje kotačića protiv prevrtanja nije do kraja aktiviran, kotačić se tijekom korištenja može olabaviti. Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema natrag.

- Prilikom svakog postavljanja kotačića protiv prevrtanja obavezno provjerite jesu li kotačići do kraja učvršćeni.



Uklanjanje nožica protiv prevrtanja

1. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
2. Palcem druge ruke pritisnite mehanizam za fiksiranje (C) ispod okvira šasijske (B).

3. Držeći ga pritisnutim, izvucite kotačić protiv prevrtanja (A) iz okvira šasijske (B).

Postavljanje nožica protiv prevrtanja

1. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
2. Palcem druge ruke pritisnite mehanizam za fiksiranje (C) ispod držača nožica protiv prevrtanja (A).
3. Držeći ga pritisnutim, pogurnite nožice protiv prevrtanja (A) u okvir šasijske (B).
4. Morate čuti škljocaj i provjeriti jesu li nožice protiv prevrtanja (A) dobro učvršćene.

7.3 Prijevoz invalidskih kolica bez korisnika



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ako invalidska kolica nisu pravilno učvršćena

U slučaju nezgode, kočenja itd. leteći dijelovi invalidskih kolica mogu uzrokovati teške ozljede.

- Dobro učvrstite sve dijelove invalidskih kolica u prijevoznom sredstvu da biste spriječili njihovo oslobađanje tijekom putovanja.



Prilikom prijevoza invalidskih kolica možete ukloniti stražnje kotače.



OBAVIJEST!

Prevelika istrošenost i abrazija mogu utjecati na čvrstoću nosivih dijelova.

- Nemojte vući invalidska kolica po abrazivnim površinama bez namještenih kotača (npr. vući okvir po asfaltu).



OPREZ!

Opasnost od ozljede

- Ako invalidska kolica ne možete u vozilu učvrstiti na siguran način, Invacare preporučuje da ga ne prevozite.

Moguće je da ćete invalidska kolica moći transportirati bez ograničenja cestovnim, željezničkim ili zračnim putem. Međutim, pojedine tvrtke za transport imaju pravila koja možda ograničavaju ili zabranjuju neke načine prijevoza. Za informacije se obratite dotičnoj tvrtki za transport.

- Izričito preporučujemo da se invalidska kolica učvrste za pod transportnog vozila.

7.4 Prijevoz kolica u vozilu s korisnikom u kolicima

Čak i kada su invalidska kolica pravilno učvršćena i zadovoljeni su uvjeti u nastavku, može doći do ozljede putnika u sudaru ili prilikom naglog kočenja. Stoga izričito preporučujemo premještanje korisnika invalidskih kolica na sjedalo vozila. Ne mijenjajte i ne zamjenjujte dijelove invalidskih kolica (strukturu, okvir ili dijelove) bez pisanog odobrenja tvrtke Invacare GmbH. Invalidska kolica uspješno su ispitana u skladu sa zahtjevima norme ISO 7176–19 (prednji udarac).

**UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti**

- Za upotrebu invalidskih kolica kao sjedala u vozilu visina naslona za leđa mora biti najmanje 500 mm.

Da biste prevozili invalidska kolica s korisnikom u vozilu, u vozilo moraju biti ugrađeni pojasevi za vezanje. Točke za vezanje invalidskih kolica (sustav za vezanje u četiri točke) i sustavi za vezanje putnika moraju biti odobreni u skladu s normom ISO 10542-1. Obratite se ovlaštenom dobavljaču tvrtke Invacare za detaljnije informacije o dobivanju i instaliranju odobrenog i kompatibilnog sustava za vezanje.

**OBAVIJEST!**

- Prije putovanja obratite se prijevozniku i zatražite informacije o mogućnostima upotrebe potrebne opreme.

**UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti**

Ako iz nekog razloga nije moguće prenijeti korisnika invalidskih kolica na sjedalo u vozilu, invalidska kolica mogu se upotrijebiti kao sjedalo u vozilu ako se pridržavate sljedećih postupaka i propisa.

- Konfiguracija invalidskih kolica je kompatibilna za upotrebu kao sjedište u motornom vozilu (tačke za pričvršćivanje označene su etiketama).
- Invalidska kolica potrebno je fiksirati u vozilu pomoću sustava za vezanje kolica u četiri točke.
- Korisnik mora staviti sigurnosni pojas za vezanje u 3 točke pričvršćen za vozilo.

**OBAVIJEST!**

- Pogledajte korisničke priručnike isporučene uz sustav za vezanje.
- Sljedeće se ilustracije mogu razlikovati ovisno o proizvođaču sustava za vezanje.

**UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti**

Invalidska kolica su testirana na sudar prema standardu ISO7176-19 kako bi se simuliralo njihovo ponašanje kada ih djeca i odrasli s tjelesnom masom jednakom ili većom od 22 kg upotrebljavaju kao sjedala okrenuta prema naprijed u motornim vozilima.

- Ne upotrebljavajte invalidska kolica kao sjedalo u vozilu ako korisnik teži manje od 22 kg.

1. Ako je vozilo opremljeno sigurnosnim naslonom za glavu, a invalidska kolica podrškom za glavu/vrat, s kliničarom procijenite koji biste trebali upotrebljavati.



Naši oslonci za glavu i vrat nisu uređaji za vezivanje. Unatoč tome, podvrgnuti su testiranju na sudare kako bi se potvrdile njihove točke pričvršćivanja.

7.4.1 Fiksiranje invalidskih kolica i korisnika

Odabir konfiguracije invalidskih kolica (širina i dubina sjedala, međuosovinski razmak invalidskih kolica) utjecat će na pokretljivost i pristup motornim vozilima.

**UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti**

Ozljede ili oštećenja mogu uzrokovati dijelovi ili dodatni pribor invalidskih kolica koji se oslobode tijekom sudara ili naglog zaustavljanja.

- Pobrinite se da su svi uklonjivi ili odvojivi dijelovi i dodatni pribor uklonjeni s invalidskih kolica te sigurno pohranjeni u vozilu.
- Odvojite ručni upravljač (samo na verziji s električnim pogonom) od priključka na kontrolnoj kutiji i pohranite ga na sigurno mjesto u vozilu.

**OBAVIJEST!**

Ozljede ili oštećenja mogu nastati tijekom sudara ili naglog zaustavljanja.

- Nakon nezgode ili sudara vrlo je važno da invalidska kolica pregleda kvalificirani tehničar.

- **Nagibi naslona za leđa i sjedala:**



Pri prijevozu invalidskih kolica u vozilu s korisnikom u kolicima preporučeni su sljedeći nagibi naslona za leđa:

- 4° za naslon za leđa i 4° za sjedalo.

- **Rampe i kosine:**

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima.

- Nikad ne ostavljajte korisnika bez nadzora pri prijevozu invalidskih kolica uz ili niz rampe i kosine.

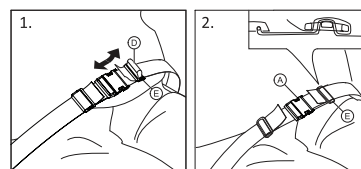


Stoga izričito preporučujemo premještanje korisnika invalidskih kolica u vozilo s pojasom za pravilno držanje.

- **Postavljanje pojasa za uspravno držanje**

**UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti**

- Pojas za držanje može se koristiti kao dodatak, ali nikada kao zamjena za odobreni sustav vezivanja putnika.



1. Pojas za držanje namjestite na korisniku kolica, pogledajte 4.8 *Pojas za držanje*, stranica 22.

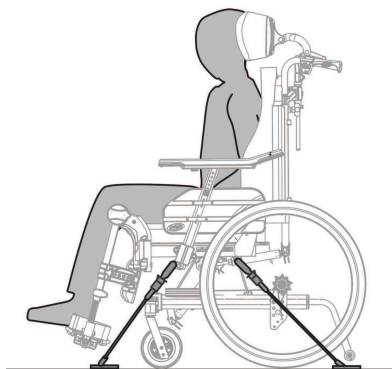
7.4.2 Fiksiranje kolica sustavom za vezanje u četiri točke



UPOZORENJE!

Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti

Vodite računa da oko invalidskih kolica i korisnika ima dovoljno slobodnog prostora kako ne bi došlo do kontakta s drugim putnicima u vozilu, neobloženim dijelovima vozila, dodatnim priborom invalidskih kolica ili točkama sidrenja sustava za vezanje.



UPOZORENJE!

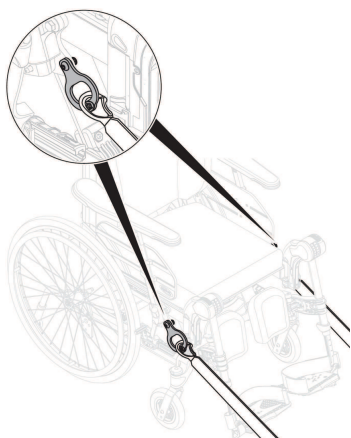
Opasnost od ozljede

- Invalidska kolica i korisnika u vozilo smjestite okrenute u smjeru vožnje.
- Pritisnite parkirne kočnice invalidskih kolica.
- Aktivirajte nožice protiv prevrtanja.

Točke vezanja na invalidskim kolicima na koje je potrebno postaviti pojaseve sustava za vezanje naznačene su simbolom samozatvarajuće kuke (pogledajte slike u nastavku i 2.3 Oznake i simboli na proizvodu, stranica 7).



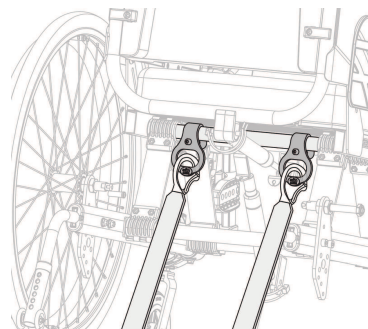
Mjesta za samozatvarajuće kuke s prednje strane:



1. Pričvrstite prednje pojaseve iznad držača kotačića kao što je prikazano na gornjoj slici (potražite gdje se nalazi simbol samozatvarajuće kuke).
2. Pričvrstite prednje pojaseve na sustav šipki pridržavajući se najboljih preporučenih postupaka proizvođača sustava za vezanje invalidskih kolica u četiri točke.

3. Otpustite parkirne kočnice i zategnite prednje pojaseve povlačenjem invalidskih kolica straga prema natrag.
4. Ponovno pritisnite parkirne kočnice.

Mjesta za samozatvarajuće kuke sa stražnje strane:



1. Prikvačite samozatvarajuće kuke na stražnjim remenima na okomitu stražnju cijev ⑥ pokraj nastavka za stražnji kotač.
2. Pričvrstite stražnje pojaseve na sustav šipki pridržavajući se najboljih preporučenih postupaka proizvođača.
3. Zategnite remene.



OBAVIJEST!

Pazite da su samozatvarajuće kuke premazane slojem protiv klizanja kako biste izbjegli bočno klizanje po osovini.

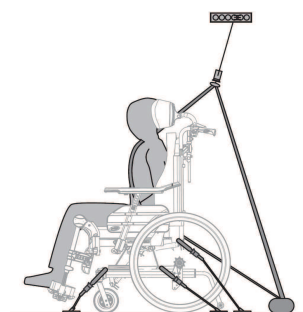
7.4.3 Pričvršćivanje pojasa za vezivanje u tri točke



UPOZORENJE!

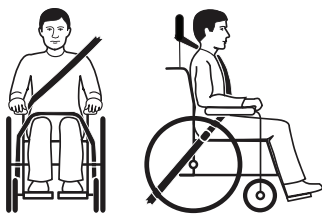
Opasnost od ozljede

- Provjerite je li pojas za vezivanje u tri točke čvrsto zategnut preko korisnikova tijela, a da mu pritom ne stvara neugodu te da tkanina pojasa nije zavrnut.
- Provjerite da pojas za vezivanje u tri točke nije odmaknut od korisnikova tijela dijelovima kolica, primjerice naslonima za ruke, kotačima itd.
- Provjerite da pojas za vezivanje u 3 točke ima slobodan put od korisnika do točke sidrenja te da mu ne smetaju dijelovi vozila, invalidskih kolica, sjedala ili pribor.
- Provjerite da zdjelčni pojas čvrsto prelazi preko korisnikove zdjelice te da ne može kliznuti u područje trbuha.
- Provjerite da korisnik može bez pomoći dosegnuti mehanizam za otpuštanje.



OBAVIJEST!

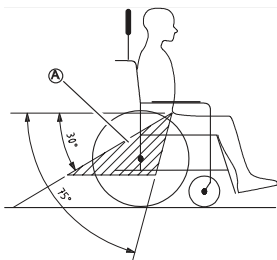
- Gornje ilustracije mogu se razlikovati ovisno o proizvođaču sustava za vezanje.



1. Pojas za vezivanje u tri točke vezanja trebao bi biti što čvršće zategnut preko korisnikova tijela, a da mu pritom ne stvara neugodu.

**OBAVIJEST!**

- Uvjerite se da remen pojasa nije uvrnut tijekom uporabe.

**OBAVIJEST!**

- Zdjelčni pojas za vezivanje u tri točke postavite nisko preko zdjelice tako da njegov nagib bude unutar preferirane zone **A** od 30° do 75° u odnosu na vodoravan položaj. Preporučuje se veći kut, ali ne smije biti veći od 75°.



Na slici je prikazano pogrešno postavljanje pojasa za vezivanje u tri točke.

2. Sigurnosni pojas ne smije biti odmaknut od korisnikova tijela dijelovima kolica, primjerice naslonima za ruke, kotačima itd.
3. Ako je vozilo opremljeno sigurnosnim naslonom za glavu, a invalidska kolica podrškom za glavu/vrat, s kliničarom procijenite koji biste trebali upotrebljavati.



Naši oslonci za glavu i vrat nisu uređaji za vezivanje. Ipak, testirani su na sudare kako bi se potvrdila njihova točka pričvršćivanja.

8 Održavanje

8.1 Informacije o sigurnosti

**UPOZORENJE!**

Nekim se materijalima s vremenom prirodno smanjuje kvaliteta. To može prouzročiti oštećenje dijelova invalidskih kolica.

- Invalidska kolica najmanje jednom godišnje i nakon dugih razdoblja nekorištenja treba pregledati kvalificirani tehničar.

**Pakiranje za povrat proizvoda:**

Invalidska kolica treba vratiti ovlaštenom dobavljaču u odgovarajućem pakiranju kako bi se izbjeglo oštećenje tijekom slanja.

8.2 Svakodnevna provjera funkcionalnosti

Provjerite jesu li sljedeći dijelovi dobro pričvršćeni na invalidska kolica:

- Kotači
- Naslon za leđa
- nožica protiv prevrtanja
- Ručke za guranje
- Nasloni za noge

8.3 Plan održavanja

Da biste osigurali siguran i pouzdan rad invalidskih kolica, redovito obavljajte sljedeće vizualne provjere i održavanje ili povjerite te zadatke nekoj drugoj osobi.

	Tjedna	Svaki mjesec	Godišnje
Provjera tlaka u gumama	x		
Provjerite jesu li pomoćni kotačići i/ili stražnji kotači pravilno namješteni	x		
Provjerite pojas za pravilno držanje	x		
Provjerite mehanizme za nagnjanje i spuštanje		x	
Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje		x	
Provjerite vijke		x	
Provjerite žbice		x	
Provjerite kočnice za parkiranje		x	
Invalidska kolica mora provjeriti kvalificirani tehničar			x

Opća vizualna provjera

1. Pregledajte ima li na invalidskim kolicima olabavljenih dijelova, pukotina ili drugih nedostataka.
2. Ako pronađete bilo što, odmah prestanite koristiti invalidska kolica i kontaktirajte ovlaštenog dobavljača.

Provjera tlaka u gumama

1. Provjerite tlak u gumama, pogledajte 11.3 Gume, stranica 42.
2. Napumpajte gume do potrebnog tlaka.
3. Istodobno provjerite profil gume.
4. Prema potrebi promijenite gume.

Provjerite jesu li pomoćni kotačići i/ili stražnji kotači pravilno namješteni

1. Povucite pomoćni kotačić i/ili stražnji kotač da biste provjerili je li uklonjiva osovina pravilno namještena. Pomoćni kotačić pritom ne smije otpasti.
2. Ako pomoćni kotačići i/ili stražnji kotači nisu pravilno namješteni, uklonite prljavštinu i naslage. Ako problem i dalje postoji, neka kvalificirani tehničar ponovno ugradi uklonjive osovine.

Provjerite pojas za pravilno držanje

Provjerite je li pojas za pravilno držanje pravilno postavljen.



OBAVIJEST!

Opasnost od klizanja / priklještenja / pada

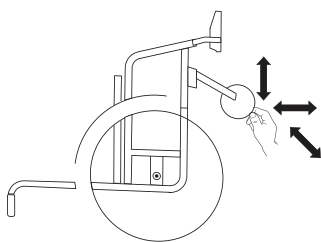
- Labave pojaseve za uspravno držanje mora namjestiti zdravstveni djelatnik.
- Oštećene pojaseve za pravilno držanje mora promijeniti kvalificirani tehničar.

Provjerite mehanizme za naginjanje i spuštanje

1. Provjerite rade li mehanizmi za naginjanje i spuštanje bez zastoja

Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje

1. Provjerite okreću li se pomoćni kotačići slobodno.
2. Gurajte i povlačite u 3 smjera (sprijeda i straga; lijevo i desno; gore i dolje) kako biste vidjeli da nema slobodnog hoda i kretanja, također provjerite ima li vidljivih oštećenja.



3. Uklonite prljavštinu ili dlake iz ležajeva kotačića.
4. Neispravna ili istrošena učvršćenja kotačića mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

Provjerite vijke

Vijci mogu popustiti uslijed neprestane upotrebe.

1. Provjerite jesu li vijci zategnuti (na naslonu za stopala, presvlaci sjedala, bočnim stranicama, naslonu za leđa, okviru, modulu sjedala).
2. Zategnite sve olabavljene vijke uz odgovarajući zatezni moment.



OBAVIJEST!

Za nekoliko spojeva se koriste samoblokirajući vijci/matice ili ljepilo za osiguranje vijaka. Ako se ti spojevi olabave potrebno ih je zamijeniti novim samoblokirajućim vijcima/maticama ili učvrstiti novim ljepilom za osiguranje vijaka.

- Samoblokirajuće vijke/matice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

Provjera napetosti žbica

Žbice ne smiju biti labave ni iskrivljene.

1. Labave žbice mora zategnuti kvalificirani tehničar.
2. Slomljene žbice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

Provjera kočnica za parkiranje

1. Provjerite jesu li kočnice za parkiranje pravilno postavljene. Kočnica je pravilno postavljena ako pri aktiviranju kočnice kočna čeljust pritišće gumu nekoliko milimetara.
2. Ako ustanovite da nisu pravilno postavljene, kočnice mora podesiti kvalificirani tehničar.



OBAVIJEST!

- Kočnice za parkiranje moraju se ponovno postaviti nakon zamjene stražnjih kotača ili promjene njihovog položaja.

Pregledajte nakon jakog sudara ili udarca



OBAVIJEST!

Nakon jakog sudara ili udarca kolica mogu zadobiti oštećenja koja nisu vidljiva.

- Nakon jakog sudara ili udarca invalidska kolica mora pregledati kvalificirani tehničar.

Popravak ili zamjena unutarnje zračnice

1. Uklonite stražnji kotač i ispustite sav zrak iz unutarnje zračnice.
2. Podignite jednu stjenku gume od obruča kotača pomoću poluge za skidanje gume s bicikla. Nemojte koristiti oštre predmete, npr. odvijač, jer biste njima mogli oštetiti unutarnju zračnicu.
3. Izvucite unutarnju zračnicu iz gume.
4. Popravite unutarnju zračnicu pomoću kompleta za popravak bicikala ili je, ako je to potrebno, zamijenite.
5. Lagano napuštite zračnicu dok ne postane obla.
6. Umetnite ventil u otvor za ventil na obruč kotača i postavite zračnicu u gumu (zračnica treba ležati oko gume bez nabora).
7. Podignite stjenku zračnice iznad ruba obruča kotača. Započnite blizu ventila i koristite polugu za skidanje gume s bicikla. Pritom neprestano provjeravajte da unutarnja zračnica ne zapne između gume i obruča kotača.
8. Napumpajte gumu do najvećeg dopuštenog radnog tlaka. Provjerite da iz gume ne izlazi zrak.

Rezervni dijelovi



Svi rezervni dijelovi mogu se nabaviti kod ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare.

8.4 Održavanje verzije s električnim pogonom



OPREZ!

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Nemojte upotrebljavati kemikalije.
- Oprezno rukujte akumulatorima.
- Nemojte upotrebljavati jaka otapala, matične otopine ni lužine.
- Provjerite funkcioniraju li aktivatori i sustav ispravno.
- Za optimalan vijek trajanja proizvod se mora što češće uključivati u strujnu utičnicu. Preporučuje se napuniti akumulator najmanje svaka tri mjeseca.
- Funkcioniranje akumulatora provjerite najmanje jednom godišnje.

8.5 Čišćenje i dezinfekcija

8.5.1 Općenite informacije o sigurnosti



OPREZ

Opasnost od kontaminacije

- Poduzmite mjere opreza za vlastitu zaštitu i upotrijebite odgovarajuću zaštitnu opremu.



OBAVIJEST!

Uporabom pogrešnih tekućina ili načina čišćenja proizvod se može oštetiti.

- Sva sredstva za čišćenje i sredstva za dezinfekciju moraju biti učinkovita, međusobno kompatibilna i moraju štititi materijale za čije se čišćenje upotrebljavaju.
- Nikad ne upotrebljavajte nagrizajuće tekućine (lužine, kiselinu itd.) ili abrazivna sredstva za čišćenje. Preporučujemo uobičajeno kućansko sredstvo za čišćenje kao što je tekući deterdžent za suđe, ako u uputama za čišćenje nije navedeno nešto drugo.
- Nikada ne upotrebljavajte otapalo (celulozni razrjeđivač, aceton itd.) koje mijenja strukturu plastike ili otapa pričvršćene oznake.
- Uvijek provjerite je li se proizvod potpuno osušio prije ponovne uporabe.



Za čišćenje i dezinfekciju u okruženjima za kliničku ili dugotrajnu skrb slijedite postupke svoje ustanove.

8.5.2 Intervali za čišćenje



OBAVIJEST!

Redovito čišćenje i dezinfekcija pospješuje pravilan rad, produljuje vijek trajanja i sprječava kontaminaciju.

Čistite i dezinficirajte proizvod:

- redovito dok se upotrebljava
- prije i poslije svakog servisnog zahvata
- kada je bio u dodiru s tjelesnim tekućinama
- prije upotrebe s novim korisnikom.

8.5.3 Čišćenje



OBAVIJEST!

Prljavština, pijesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični dijelovi mogu zahrđati ako je njihova površina oštećena.

- Invalidska kolica nemojte dugotrajno izlagati pijesku i morskoj vodi i čistite ih nakon svakog odlaska na plažu.
- Ako se invalidska kolica zaprljaju, prljavštinu što prije obrišite vlažnom krpom i pažljivo ih osušite.

- Uklonite sav postavljeni dodatni pribor (samo dodatni pribor čije skidanje ne zahtijeva alat).
- Prebrišite pojedinačne dijelove koristeći se krpom ili mekom četkom, uobičajenim kućnim sredstvima za čišćenje (pH = 6 – 8) i toplom vodom.
- Isperite dijelove toplom vodom
- Temeljito osušite dijelove suhom krpom.



Sredstvo za poliranje za automobile i mekani vosak mogu se upotrijebiti na obojanim metalnim površinama za uklanjanje abrazija i vraćanje sjaja.

Čišćenje presvlaka

Za čišćenje presvlaka pogledajte upute na oznakama sjedala, jastuka i presvlake naslona za leđa.



Ako je moguće, pri pranju uvijek preklopite trake s kukom i petljom (dijelove koji se samostalno zahvaćaju) kako biste umanjili izvlačenje vlakana i nakupljanje niti na trakama s kukom te spriječili oštećenje tkanine presvlake navedenim kukama.

8.5.4 Pranje

- Uklonite sve nepričvršćene i uklonjive prekrivače i operite ih u perilici rublja slijedeći upute za pranje za svaki prekrivač.
- Skinite sve podstavljene dijelove kao što su jastuci za sjedala, nasloni za ruke, naslon za glavu ili naslon za vrat s fiksnim podstavljenim dijelovima, jastučice za listove i tako dalje i očistite ih zasebno.



Podstavljeni dijelovi ne smiju se čistiti deterdžentom za čišćenje s visokim pritiskom ili mlazom vode.

- Poprskajte okvir invalidskih kolica deterdžentom, primjerice sredstvom za čišćenje automobila s voskom, i ostavite da djeluje.
- Isperite okvir invalidskih kolica deterdžentom za pranje pod visokim pritiskom ili običnim mlazom vode, ovisno o tome koliko je prljav. Ne usmjeravajte mlaz na ležajeve i otvore za otjecanje. Ako se šasija invalidskih kolica pere u perilici rublja, voda ne smije biti toplija od 60 °C.



Poslužavnik čistite samo vodom i blagim deterdžentom.

- Ostavite invalidska kolica da se osuše u prostoriji za sušenje. Uklonite dijelove u kojima se nakupila voda, na primjer u krajnjim cijevima, metalnim prstenovima itd. Ako su invalidska kolica oprana strojno, preporučuje se sušenje komprimiranim zrakom.

8.5.5 Višestruko rastezljiva poliuretanska (PU) tkanina

Slabije mrlje na tkanini mogu se ukloniti pomoću mekane vlažne krpe i blagog deterdženta. Za uklanjanje većih i tvrdokornijih mrlja obrišite tkaninu zamjenom za alkohol i terpentini te isperite vrućom vodom i blagim deterdžentom.

Tkanina se može prati na temperaturama do 60 °C. Mogu se koristiti uobičajeni deterdženti.



Svi dijelovi invalidskih kolica s višestruko rastezljivom presvlakom od poliuretanske (PU) tkanine, primjerice jastučići naslona za ruku, jastučići za listove, naslon za glavu / naslon za vrat, moraju se čistiti u skladu s prethodnom uputom.

Verzija s električnim pogonom



OBAVIJEST!

- Invalidska kolica s električnim naslonom za leđa ili nagnjanjem zaštićena su u skladu s klasifikacijom IPX4. To znači da se proizvod može prati četkom i vodom. Voda može biti pod tlakom (npr. vrtno crijevno), ali voda pod visokim tlakom ne smije se prskati izravno prema električnom sustavu.
- Maksimalna temperatura pranja 20 °C.
- Ne upotrebljavajte uređaj za čišćenje parom.
- Prije čišćenja provjerite jeste li izvukli utikač iz strujne utičnice.
- Međusobno povezani kabeli moraju prilikom čišćenja ostati ukopčani.
- Prilikom čišćenja uvucite aktuator u najunutarnji položaj kako biste izbjegli odmašćivanje klipnjače.

8.5.6 Dezinfekcija

Invalidska se kolica mogu dezinficirati prskanjem ili brisanjem ispitanim i odobrenim sredstvima za dezinfekciju.



Poprskajte meki proizvod za dezinfekciju i čišćenje (baktericid i fungicid koji udovoljava normama EN1040/EN1276/EN1650) i slijedite upute koje daje proizvođač.

1. Obrišite sve opće dostupne površine mekom krpom i uobičajenim kućnim sredstvom za dezinfekciju.
2. Ostavite proizvod da se osuši na zraku.

9 Nakon uporabe

9.1 Pohrana



OBAVIJEST!

Opasnost od oštećenja proizvoda

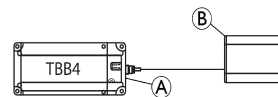
- Ne pohranjujte proizvod blizu izvora topline.
- Nemojte nikada stavljati druge predmete na vrh invalidskih kolica.
- Invalidska kolica pohranite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu.
- Pročitajte o ograničenjima temperature u 11.5 Uvjeti u okruženju, stranica 42.

Nakon dugotrajne pohrane (duže od četiri mjeseca) invalidska kolica je potrebno pregledati u skladu s 8.3 Plan održavanja, stranica 34.

9.1.1 Pohrana - verzija s električnim pogonom

Kratkotrajna pohrana

Ne uklanjajte akumulator ① koji se nalazi ispod ploče sjedala, isključite napajanje iz akumulatora ① ili iz upravljačke kutije ②.



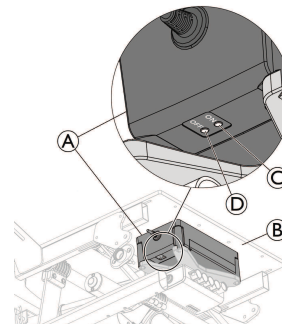
Dugotrajna pohrana

Pohrana invalidskih kolica i akumulatora

- Akumulatori se prazne čak i kada nisu u upotrebi. Ako invalidska kolica pohranjujete na duže od dva tjedna, najbolje je isključiti akumulator iz upravljačke kutije. Odspojite sklop akumulatora iz upravljačke kutije ili iz akumulatora, pogledajte ranije navedeni odjeljak Kratkotrajna pohrana. U slučaju sumnje koji kabel treba odspojiti, obratite se ovlaštenom dobavljaču.
- Akumulatore potpuno napunite prije pohrane.
- Ako invalidska kolica pohranjujete na duže od četiri tjedna, svakih šest mjeseci provjerite akumulator te ga po potrebi dopunite (prije nego što se napola isprazni) kako biste izbjegli oštećenja.

Pripremanje invalidskih kolica za upotrebu

- Akumulator se mora napuniti prije upotrebe.
- Ponovno priključite akumulator na upravljačku kutiju.
- Kao drugu opciju, pritisnite (dulje od jedne sekunde) gumb za uključivanje **ON** ③ koji se nalazi na prednjoj desnoj strani kutije s akumulatorom ①.



U nekim slučajevima, nakon nadopune akumulatora na vrlo niskoj razini ili nakon odspajanja / ponovnog spajanja napajanja akumulatora, možda ćete morati pritisnuti (dulje od jedne sekunde) gumb za uključivanje "ON" ③ koji se nalazi na prednjoj desnoj strani kutije s akumulatorom ①, postavljen ispod ploče sjedala ②.

9.2 Odlaganje otpada

Budite ekološki osviješteni i reciklirajte ovaj proizvod u centru za reciklažu kad mu istekne vijek trajanja.

Rastavite proizvod i njegove dijelove kako biste razdvojili različite materijale i reciklirali ih zasebno.

Odlaganje i recikliranje korištenih proizvoda i ambalaže mora biti u skladu sa zakonima i propisima za zbrinjavanje otpada u pojedinoj zemlji. Informacije možete dobiti od lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada.

9.2.1 Odlaganje otpada – verzija s električnim pogonom



UPOZORENJE!

Opasnost za okoliš

Uređaj ima akumulator. Ovaj proizvod može sadržavati tvari koje mogu štetiti okolišu ako se odlažu na mjestima (odlagalištima otpada) koja ne odgovaraju zakonskim propisima.

- Akumulator NEMOJTE odlagati u običan kućanski otpad.
- Akumulator MORATE odložiti na odgovarajućem odlagalištu. Povrat je zakonski obavezan i besplatan.
- Odlazite samo ispražnjene akumulator.
- Prije odlaganja prekrijte polove litijskih akumulatora.

9.3 Priprema za ponovnu uporabu

Ovaj je proizvod prikladan za ponovnu uporabu. Prilikom pripreme proizvoda za novog korisnika provedite sljedeće radnje:

- Kontrola
- Čišćenje i dezinfekcija
- Prilagođavanje novom korisniku

Za detaljne informacije pogledajte *8.3 Plan održavanja, stranica 34* i priručnik za servisiranje za ovaj proizvod.

Korisnički priručnik obavezno predajte s proizvodom.

Ako pronađete oštećenje ili kvar, ne koristite proizvod.

10 Otklanjanje poteškoća

10.1 Informacije o sigurnosti

Kvarovi mogu nastati uslijed svakodnevne uporabe, prilagodbi ili promijenjenih zahtjeva za uporabu invalidskih kolica. U tablicama 10.2 *Prepoznavanje i popravak kvarova*, stranica 39 i 10.3 *Prepoznavanje i popravak kvarova*, verzija s električnim pogonom, stranica 40 objašnjeno je kako prepoznati i popraviti kvarove.



OPREZ!

- Ako primijetite kvar na invalidskim kolicima, npr. značajnu promjenu pri rukovanju ili upravljanju, odmah se obratite specijaliziranom distributeru.



OPREZ!

- Neke od navedenih radnji mora izvršiti ovlašteni specijalizirani distributer. One su posebno naznačene. Preporučujemo da sve prilagodbe obavlja specijalizirani distributer.

10.2 Prepoznavanje i popravak kvarova

Kvar	Mogući uzrok	Potrebna radnja
Invalidska kolica ne kreću se ravno	Nepravilan tlak u gumi na jednom od stražnjih kotača	Ispravite tlak u gumama.
	Jedna ili više slomljenih žbica	Zamijenite neispravnu žbicu (žbice) → ovlašteni dobavljač
	Žbice neravnomjerno zategnute	Zategnite labave žbice → ovlašteni dobavljač
	Ležajevi prednjih kotača prljavi su ili oštećeni	Očistite ili zamijenite ležajeve → ovlašteni dobavljač
Invalidska kolica previše se lako prevrću prema natrag	Stražnji kotači montirani su previše prema naprijed	Montirajte stražnje kotače više prema natrag → ovlašteni dobavljač
	Kut za leđa je prevelik	Smanjite kut naslona za leđa → ovlašteni dobavljač
	Kut sjedala je prevelik	Montirajte gornji dio prednjeg kotača na prednju vilicu → ovlašteni dobavljač
Kočnice hvataju slabo ili asimetrično	Nepravilan tlak u gumi na jednom ili oba stražnja kotača	Ispravite tlak u gumama
	Postavka kočnice je nepravilna	Ispravite postavku kočnice → ovlašteni dobavljač
Pri okretanju kotača otpor je prejak	Tlak u gumama na stražnjim kotačima je prenizak	Ispravite tlak u gumama
	Stražnji kotači nisu paralelni	Provjerite jesu li stražnji kotači paralelni → ovlašteni dobavljač
Prednji se kotači klimaju pri brzom kretanju	Premala napetost u postolju ležaja prednjeg kotača	Blago zategnite maticu na osovini postolja ležaja → ovlašteni dobavljač
	Prednji je kotač istrošen	Zamijenite prednji kotač → ovlašteni dobavljač
Prednji je kotač krut ili zaglavljn	Ležajevi su prljavi ili neispravni	Očistite ili zamijenite ležajeve → ovlašteni dobavljač
Invalidska se kolica teško sklapaju	Presvlaka naslona za leđa previše je zategnuta	Malo otpustite trake Velcro na presvlaci naslona za leđa

10.3 Prepoznavanje i popravak kvarova, verzija s električnim pogonom

Kvar	Mogući uzrok	Potrebna radnja
Naginjanje ili spuštanje ne funkcionira	Pomaknuto je do kraja	Upotrijebite gumb za pomicanje u suprotnom smjeru
	Akumulator nije napunjen	Napunite akumulator
	Ručni upravljač nije priključen	Provjerite je li ručni upravljač ispravno priključen na upravljačku ploču.
	Ručni upravljač nije ispravan	Nazovite kvalificiranog tehničara da zamijeni ručni upravljač
	Upravljačka ploča nije ispravna	Nazovite kvalificiranog tehničara da zamijeni upravljačku ploču
	Kabeli su zapetljani ili priklješteni	Nazovite kvalificiranog tehničara da zamijeni kabele
Ručni upravljač ispušta zvučne signale za vrijeme upotrebe.	Blokirana je funkcija ručnog upravljača	Nazovite kvalificiranog tehničara da osposobi funkciju ručnog upravljača
	Akumulator je skoro prazan	Napunite akumulator
	Invalidska kolica korištena su vani na niskoj temperaturi (nižoj od -10 °C)	Ostavite invalidska kolica da se zagriju. Ponovno pokrenite upravljačku kutiju, pogledajte <i>Punjenje akumulatora, stranica 11</i> za više uputa.



U nekim slučajevima, nakon nadopune akumulatora na vrlo niskoj razini, možda ćete morati pritisnuti (dulje od jedne sekunde) gumb **ON** (Uključi) koji se nalazi na prednjoj desnoj strani kutije s akumulatorom, ispod ploče sjedala, *9.1.1 Pohrana - verzija s električnim pogonom, stranica 37*.

11 Tehnički podaci

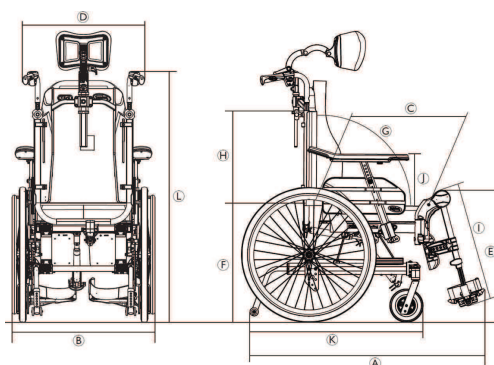
11.1 Dimenzije i težine

Sve specifikacije dimenzija i težine odnose se na široku liniju invalidskih kolica u standardnim konfiguracijama. Dimenzije i težina (temeljeni na standardu ISO 7176–1/5/7) mogu se razlikovati ovisno o različitim konfiguracijama.



OBAVIJEST!

- Pri nekim konfiguracijama, ukupna dimenzija invalidskih kolica, kad su spremna za korištenje, prelaze ovlaštena ograničenja, pa pristup rutama evakuacije u hitnom slučaju nije moguć.
- U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučenu veličinu za putovanje vlakom u EU-u.



		Rea Clematis Pro
	Najveće opterećenje invalidskih kolica*	135 kg
Ⓐ	Ukupna dužina s naslonima za noge	995 – 1470 mm
Ⓑ	Ukupna širina	605-770 mm
	Širina složenih kolica	535 – 760 mm
	Visina složenih kolica	515 – 590 mm
	Duljina složenih kolica	705 – 840 mm
	Ukupna masa**	37,5 – 41,4 kg
	Masa najtežeg dijela**	20 – 24,9 kg
	Statička stabilnost nizbrdo	11° – 27°
	Statička stabilnost uzbrdo	11° – 31°

		Rea Clematis Pro
	Statička stabilnost bočno	12° – 22°
	Kut površine sjedala	-3° – +22° *** / 0° – +25° ***
©	Stvarna dubina sjedala	Fiksna: 420 – 480 mm Podesiva: 430 – 500 mm

		Rea Clematis Pro
Ⓓ	Stvarna širina sjedala	Fiksna: 390 – 490 mm, u koracima 50 mm Podesiva: 390 – 590 mm, u koracima od 25 mm
Ⓔ	Visina površine sjedala na prednjem rubu	400 – 450 mm, u koracima od 25 mm
Ⓕ	Visina površine sjedala na stražnjem rubu	400 – 450 mm, u koracima od 25 mm
Ⓖ	Kut naslona za leđa	Naslon za leđa s plinskom oprugom: 0°/+30°, kontinuirano Električni naslon za leđa: 0°/+30°, kontinuirano
Ⓗ	Visina naslona za leđa	570 – 710 mm
Ⓘ	Udaljenost od naslona za stopala do sjedala	355 – 465 mm, u koracima od 10 mm
	Kut između noge i površine sjedala	90° – 180°
⓫	Visina od naslona za ruku do sjedala	Raspon: 230 – 350 mm Standard: 230 – 340 mm Comfort: 240 – 350 mm
	Prednji položaj strukture naslona za ruku	360 – 440 mm
	Promjer obruča za ruku	490 – 530 mm
	Vodoravan položaj osovine	36 – 66 mm
	Najmanji dopušteni polumjer okretanja	800 – 880 mm
Ⓚ	Ukupna duljina bez naslona za noge	780 – 1100 mm
Ⓛ	Ukupna visina	1200 – 1550 mm
	Širina vrtnje	1450 mm
	Najveći dopušteni kut kosine za kočenje	7°

* Najveće opterećenje invalidskih kolica jest ukupna najveća masa korisnika i najveća masa svih drugih predmeta namijenjenih nošenju u invalidskim kolicima.

Najveća masa korisnika jest najveće opterećenje invalidskih kolica bez dodatnog opterećenja.

Primjer: za invalidska kolica s ruksakom od 10 kg vrijedi:

Najveća masa korisnika = najveće opterećenje invalidskih kolica = 10 kg

** Ukupna masa na sjedalu širine 390 mm i s najlakšom konfiguracijom. Ako je opremljeno električnim sustavom, masa se povećava za 5,5 kg.

*** Ako je električni sustav dio opreme, ukupan nagib ploče sjedala povećava se za 5°.

11.2 Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova

Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova	
Dio:	Najveća dopuštena masa:
Naslon za noge prilagodljivog nagiba s jastučićem za listove i osloncem za stopala	3.2 kg
Naslon za ruku	2.0 kg
Stražnji kotač od 600 mm (24 inča) s obručem i štitnikom žbica	2.5 kg
Naslon za glavu / naslon za vrat / oslonac za obraze	1.4 kg
Bočni potporanj	0.8 kg
Jastučić naslona za leđa	2.0 kg
Jastučić za sjedalo	1.9 kg
Poslužavnik	3.9 kg

11.3 Gume

Idealan tlak ovisi o vrsti gume.



Provjerite na bočnoj strani gume, tamo je naveden maksimalni tlak.

Guma	Maks. tlak		
Pneumatska profilna guma	4,5 bara	450 kPa	65 psi



Veličina gume navedena je na njezinoj bočnoj stijenci. Zamjenu odgovarajućih guma mora obaviti ovlašteni kvalificirani tehničar.



Ako se guma probuši, obratite se odgovarajućem servisu (npr. servisu za popravak bicikala, trgovini bicikala i sl.), gdje će stručna osoba zamijeniti zračnicu.



OPREZ!

— Tlak u gumama mora biti jednak na oba kotača kako bi se izbjegla smanjena udobnost vožnje, održala učinkovitost kočenja i glatko kretanje invalidskih kolica.

11.4 Materijali

Komponenta	Materijali
Okvir, cijevi naslona za leđa	Čelik, premazan praškom
Plastični dijelovi poput ručki za guranje, ručki za kočenje, ploča za stopala i dijelova većine opcija	Termoplastika (npr. PA, PE, PP, ABS i TPE) prema oznakama na dijelovima
Presvlaka (sjedalo i naslon za leđa)	PUR i polieterska pjena, poliuretanska tkanina i pliś
Poslužavnik	ABS
Ploča sjedala	Brezina šperploča s premazom
Drugi metalni dijelovi	Legure cinka, legure aluminija i čelik
Vijci, podlošci i matice	nehrđajući čelik



Svi materijali koji se koriste zaštićeni su od korozije. Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.



Sustavi protiv krađe i detektori metala: u rijetkim slučajevima materijali od kojih su izrađena invalidska kolica mogu aktivirati sustave protiv krađe i detektore metala.

11.5 Uvjeti u okruženju

	Pohrana i prijevoz	Rad
Temperatura	-20 °C do 40 °C	-5 °C do 40 °C
Relativna vlaga	20 % do 90 % pri 30 °C, bez kondenzacije	
Atmosferski tlak	Od 800 hPa do 1060 hPa	



Imajte na umu da se invalidska kolica, ako su bila pohranjena na niskim temperaturama, moraju prije upotrebe prilagoditi radnim uvjetima.

11.6 Uvjeti u okruženju, verzija s električnim pogonom

	Pohrana i prijevoz	Rad
Temperatura	-10 °C do 50 °C	-5 °C do 40 °C
Relativna vlaga	20 % do 80 %, bez kondenzacije	
Atmosferski tlak	700 hPa do 1060 hPa	



Imajte na umu da se invalidska kolica, ako su bila pohranjena na niskim temperaturama, moraju prije upotrebe prilagoditi radnim uvjetima.

11.7 Električni sustav – modeli opremljeni električnim naginjanjem i spuštanjem naslona za leđa

Električni sustav

baterija	24 V DC (DC = istosmjerna struja), 2 Ah / 2,2 Ah / olovni s kiselinom
Radni ciklus	10 % (max 2 min. Uključeno / 18 min. Isključeno)
	Upotrijebljeni dio usklađen je s navedenim zahtjevima za zaštitu protiv strujnog udara prema standardu IEC60601-1.
Stupanj zaštite	IPx4 Točnu IP klasu potražite na naljepnicama na pojedinim električnim uređajima. Najniža IP klasifikacija određuje ukupnu klasifikaciju sustava. IPx4 Sustav je zaštićen od mlaza vode iz svih smjerova (ne pod visokim tlakom).

Punjač

Ulazni napon	100 – 240 V AC (AC = izmjenična struja), 50 / 60 Hz, 1 A
Maksimalne izlazne vrijednosti	29 V DC, 1,5 A
Razred zaštite	Oprema razreda II



Za dodatne pojedinosti obratite se ovlaštenom dobavljaču tvrtke Invacare.

11.8 Elektromagnetska usklađenost (EMC)

Proizvodi s elektroničkom opremom moraju se instalirati i koristiti u skladu s informacijama o EMC-u u ovom korisničkom priručniku.



UPOZORENJE!

Prijenosna i mobilna komunikacijska oprema može utjecati na rad ovog proizvoda.

- U slučaju da se proizvod nenamjerno pomakne dok je izložen elektromagnetskim smetnjama, odmah prestanite upotrebljavati proizvod i pošaljite ga na provjeru kvalificiranom tehničaru.

Ovaj je proizvod testiran i zadovoljava ograničenja elektromagnetske kompatibilnosti određene standardom IEC/EN 60601-1-2 za opremu Klase B.



Ovaj proizvod ima vrlo nisku emisiju i ne bi trebao izazivati smetnje drugoj opremi.



Međutim, ako drugi uređaji u blizini reagiraju na neobjašnjiv način, pokrenite i zaustavite ovaj proizvod te promatrajte uređaje.

- Ako se s drugim uređajima ništa ne dogodi, pogrešku ne izaziva ovaj proizvod.
- Ako drugi uređaji funkcioniraju na neobjašnjiv način, pogrešku izaziva ovaj proizvod. Riješite problem premještanjem ili povećavanjem razmaka između uređaja.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

60122677-G 2026-04-15



Yes, you can.